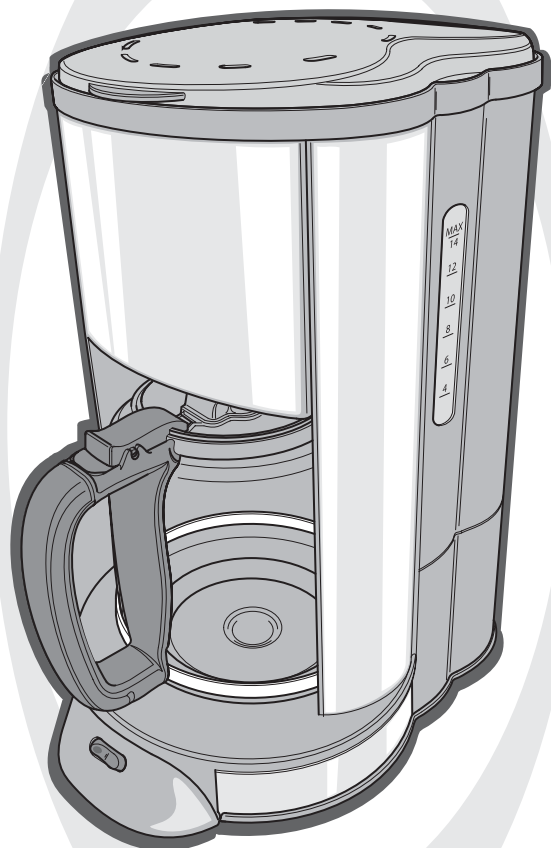




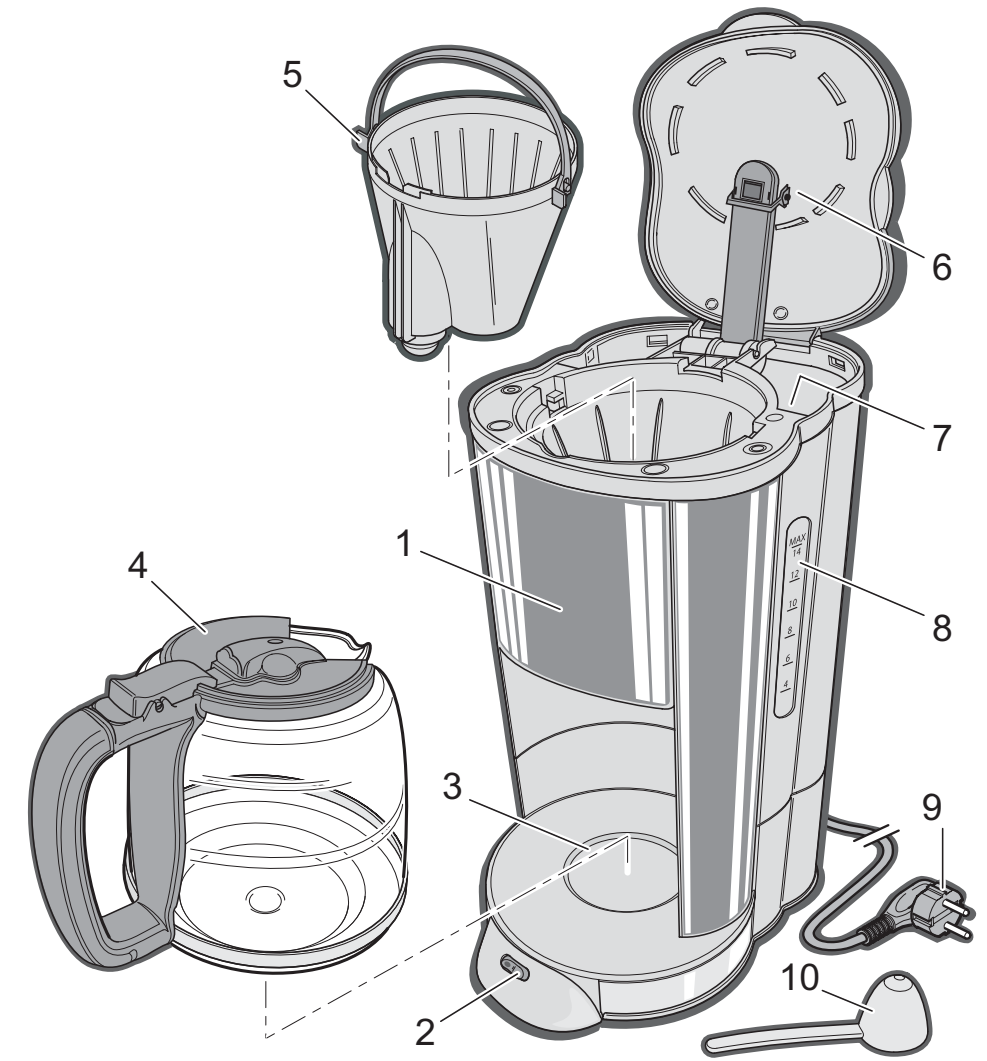
Grand Cafe Torino Article 242111
Mirror Coffeemaker Limited Edition Article 241111
Red Cafe Torino Limited Edition Article 242103



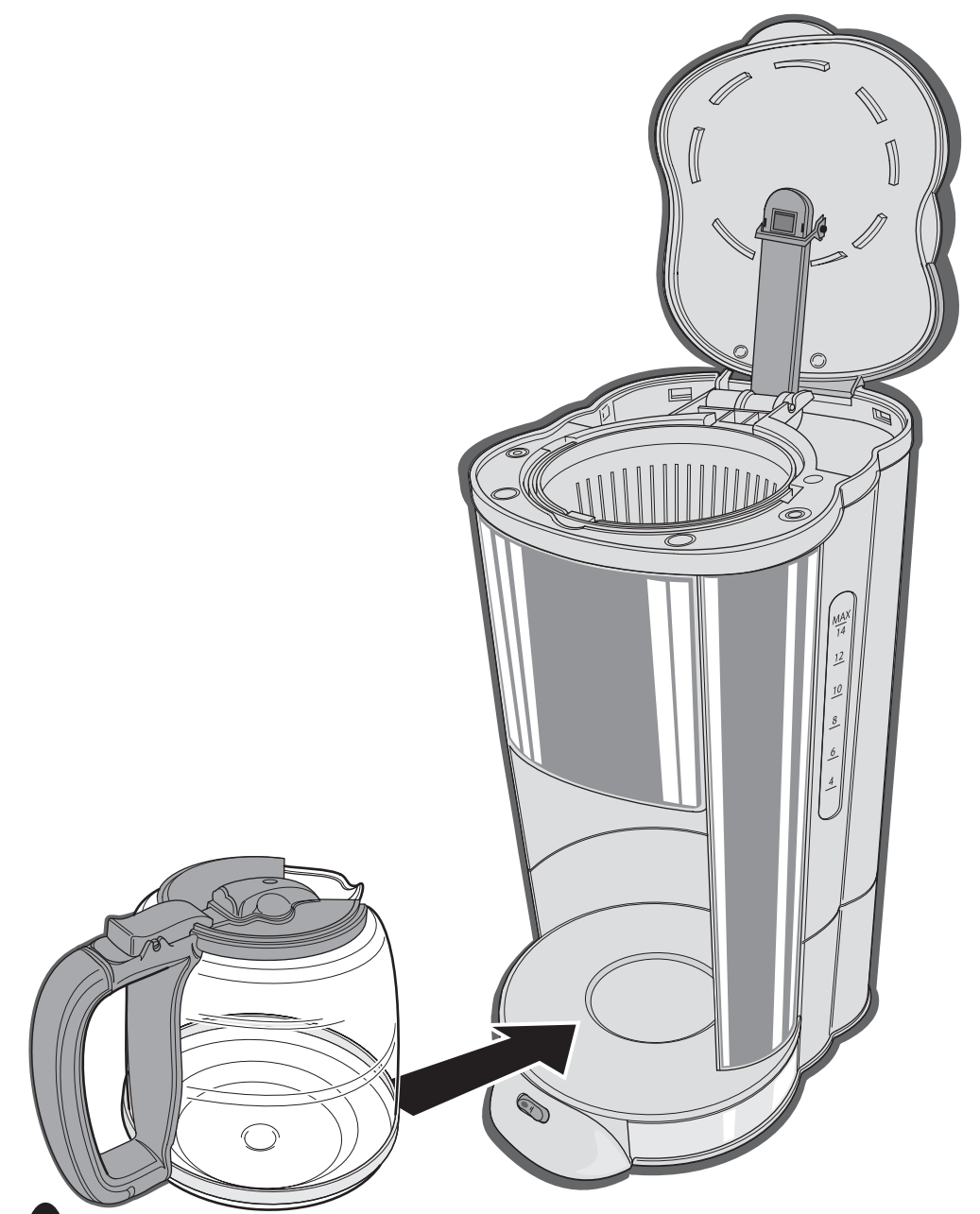
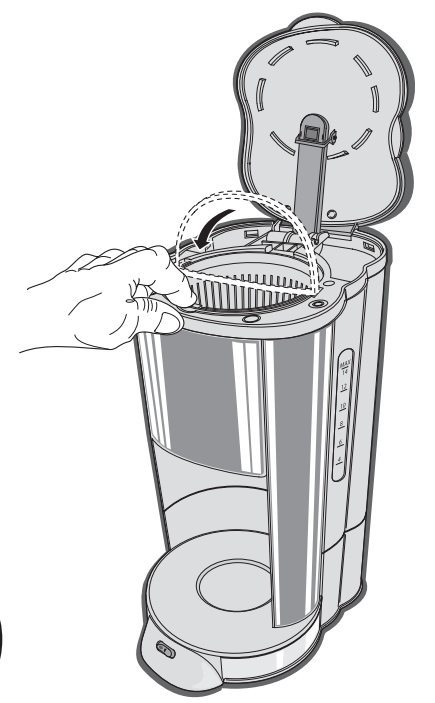
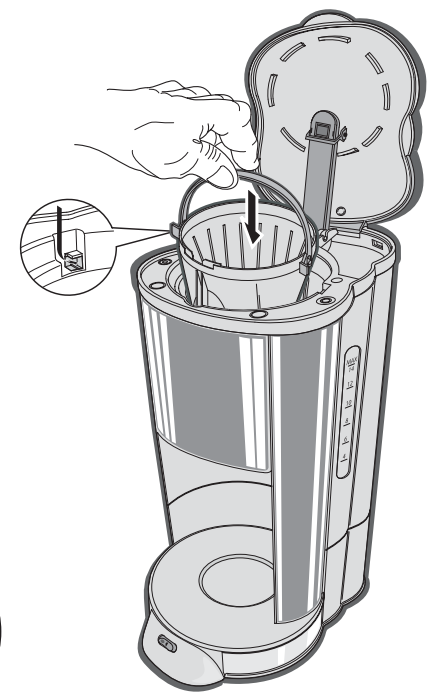
Nederlands	1
English	5
Français	9
Deutsch	13
Español	17
Italiano	21
Svenska	25
Dansk	29
Norsk	33
Suomi	37
Português	41
Ελληνικά	45
المملكة المتحدة	49

• Gebruiksaanwijzing • User's instructions • Mode d'emploi
• Bedienungsanleitung • Instrucciones de uso • Istruzioni per l'uso
• Bruksanvisning • Brugsanvisning • Bruksanvisning • Käyttöohje
• Instruções de uso • Οδηγίες χρήσης • دليل المستخدم





1



4



Algemeen

Deze stijlvolle Princess koffiezetter is geschikt voor het zetten van vier tot maximaal 14 kopjes. Het apparaat beschikt over een waterniveau-aanduiding, een druppelstop, warmhoudplaat en een permanent filter. U heeft dus geen losse koffiefilters meer nodig. Wilt u toch papieren filters gebruiken, dan hoeft u het permanent filter niet te gebruiken.



Werking en bediening

Zie figuur 1.

Het apparaat bevat de volgende onderdelen:

- 1 Behuizing
- 2 Aan/uit-schakelaar met indicatielampje
- 3 Warmhoudplaat
- 4 Glaskan
- 5 Filterhouder
- 6 Deksel
- 7 Waterreservoir
- 8 Waterniveau-aanduiding
- 9 Snoer en stekker
- 10 Maatschepje

Voor het eerste gebruik

Gebruik het apparaat eerst een paar keer met alleen water om het inwendig te reinigen. Volg hiervoor de instructies hieronder, maar vul het filter niet met koffiepoeder. Gooi na afloop het water weg.

Koffie zetten

- 1 Zet het apparaat op een vlakke, stevige ondergrond.
- 2 Zorg ervoor dat het apparaat uit staat (schakelaar in de stand "0", indicatielampje uit).
- 3 Steek de stekker in het stopcontact.
- 4 Open de deksel.
- 5 Giet de gewenste hoeveelheid water in het reservoir (minimaal 4 en maximaal 14 kopjes, zoals aangegeven op de waterniveau-aanduiding). Gebruik hiervoor de glaskan.

Zie figuur 2, 3 en 4.

- 6 Plaats de zwarte filterhouder (zonder het witte permanente filter) in het apparaat. Zorg er daarbij voor dat het hengsel overeind staat en de uitstekende nokjes onderaan het hengsel in de uitsparingen van de behuizing vallen. Druk de zwarte filterhouder iets naar beneden om er zeker van te zijn dat de nokjes onderin de uitsparingen zitten.
- 7 Klap het hengsel van de zwarte filterhouder naar beneden en let erop dat de nokjes zich onder de vergrendelingen in de uitsparingen bewegen. De filterhouder is nu goed vergrendeld en kan niet meer omhoog worden geduwd.



Als de filterhouder niet goed gefixeerd is, dan zal de druppelstop minder goed werken. Ook sluit de deksel niet volledig, waardoor stoom kan ontsnappen.

- 8 Plaats het witte permanente filter in de filterhouder of gebruik een papieren filter. Vul het filter met de gewenste hoeveelheid gemalen koffie (standaard 1 afgestreken maatschepje per kopje). Klap de deksel dicht.
- 9 Plaats de glaskan op de warmhoudplaat. De deksel van de kan moet gesloten zijn.

- 10 Zet het apparaat aan (schakelaar in de stand "1"). Het aan/uit-indicatielampje gaat aan. De koffie wordt gezet. De warmhoudplaat houdt de koffie op temperatuur.
- 11 Neem de glaskan van de warmhoudplaat om een kopje koffie in te schenken. Het apparaat heeft een druppelstop. De koffie hoeft dus niet geheel door te lopen voordat u de kan van de warmhoudplaat neemt.
- 12 Zet het apparaat na gebruik uit (schakelaar in de stand "0") en neem de stekker uit het stopcontact.



Onderhoud en reinigen



• Verplaats het apparaat nooit als het is ingeschakeld of nog warm is. Schakel het apparaat eerst uit en verplaats het pas als het is afgekoeld.

• Zorg ervoor dat er, buiten het daarvoor bestemde waterreservoir, geen vocht binnenin het apparaat komt.

• Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof. Mocht dit wel gebeuren, gebruik het apparaat dan niet meer en gooi het weg.

• Gebruik geen schurende of agressieve middelen.

- 1 Zorg dat het apparaat uit staat (aan/uitschakelaar in de stand "0"; indicatielampje uit).
- 2 Neem de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat geheel afkoelen.
- 3 Verwijder de zwarte filterhouder uit het apparaat. Verwijder het filter en reinig de filterhouder met warm water en afwasmiddel.
- 4 Heeft u een papieren filter gebruikt, gooi deze dan samen met het koffiedik weg. Heeft u het witte permanente filter gebruikt, gooi dan het koffiedik weg en

reinig het filter met warm water en afwasmiddel.

- 5 Gooi de eventueel nog aanwezige koffie in de glaskan weg. Reinig de binnenzijde van de kan met warm water en afwasmiddel.
- 6 Reinig de buitenzijde van het apparaat met een zachte vochtige doek.

Ontkalken

Ketelsteen kan ervoor zorgen dat de prestaties van het apparaat verminderen. In gebieden met hard water komt ketelsteen vaak voor. Wij raden u aan een geschikt ontkalkingsmiddel te gebruiken als er ketelsteen ontstaat. Volg altijd de instructies bij het ontkalkingsmiddel op. De vorming van ketelsteen wordt minder als u een waterzuiveringstoestel gebruikt.

Klachten of problemen als gevolg van kalkaanslag of ketelsteen vallen niet onder de garantie.



Veiligheid

Algemeen

- Lees de gebruiksaanwijzing goed door en bewaar deze zorgvuldig.
- Gebruik dit apparaat alleen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
- Gebruik dit apparaat alleen voor huishoudelijke doeleinden.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen of personen die er niet goed mee om kunnen gaan.
- Laat reparaties uitvoeren door een gekwalificeerde monteur. Probeer nooit zelf het apparaat te repareren.
- Gebruik uitsluitend toebehoren welke door de leverancier worden aanbevolen. Door gebruik van andere toebehoren kan schade optreden aan

het apparaat waardoor gevaar voor de gebruiker kan ontstaan.

Warmte en elektriciteit

- Controleer voordat u het apparaat gebruikt of de netspanning overeenkomt met de aangegeven netspanning op het typeplaatje van het apparaat.
- Gebruik een geaard stopcontact.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Als u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan aan de stekker, niet aan het snoer.
- Trek nooit aan het aansluitsnoer om het apparaat te verschuiven of om de stekker uit het stopcontact te nemen.
- Gebruik het apparaat niet meer als het apparaat of het snoer beschadigd is. Stuur het apparaat naar onze servicedienst om risico's te vermijden. Bij dit type apparaat kan een beschadigd snoer alleen door onze servicedienst worden vervangen met behulp van speciaal gereedschap.
- Zorg ervoor dat het apparaat en het snoer niet in aanraking komen met hittebronnen, zoals een hete kookplaat of open vuur.
- Zorg ervoor dat het snoer en de stekker niet in aanraking komen met water.
- Het apparaat moet zijn warmte kwijt kunnen om brandgevaar te voorkomen. Zorg er dus voor dat het apparaat voldoende vrij staat en niet in contact kan komen met brandbaar materiaal. Het apparaat mag niet worden bedekt.

Tijdens gebruik

- Gebruik het apparaat nooit buiten.
- Plaats het apparaat op een stabiele en vlakke ondergrond, op een plaats waar het niet kan vallen.
- Laat het snoer niet over de rand van een aanrecht, werkblad of tafel hangen.
- Zorg ervoor dat uw handen droog zijn als u het apparaat, het snoer of de stekker aanraakt.
- Gebruik het apparaat nooit in vochtige ruimten.
- Schakel het apparaat uit en verwijder de stekker uit het stopcontact als u tijdens het gebruik storingen ondervindt, het apparaat gaat reinigen, een accessoire aanbrengt of verwijdert, of klaar bent met het gebruik.
- Zorg dat kleine kinderen niet bij het apparaat kunnen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van een andere warmtebron. Let er op dat de warme onderdelen van het apparaat niet in contact komen met licht ontvlambare stoffen zoals een handdoek.
- Bepaalde delen van het apparaat kunnen heet worden. Raak de warme delen van het apparaat niet aan om te voorkomen dat u zich verbrandt. Pak de glaskan alleen vast bij de handgreep.
- Schakel het apparaat pas in nadat u het waterreservoir met water gevuld hebt. Gebruik uitsluitend koud water.
- Vul nooit boven de maximale waterniveau-aanduiding.
- Dompel het apparaat, het snoer en de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.

- **Pak het apparaat niet op wanneer het in het water is gevallen. Neem direct de stekker uit het stopcontact. Gebruik het apparaat niet meer.**
- **Maak het apparaat na gebruik grondig schoon (zie hoofdstuk 'Onderhoud en reinigen'). Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het opruimt, onderhoudt en/of reinigt.**



Milieu

Werp verpakkingsmateriaal zoals plastic en dozen in de daarvoor bestemde containers.

Wilt u het apparaat weg doen terwijl het nog goed functioneert of eenvoudig gerepareerd kan worden, zorg dan voor hergebruik van het apparaat.



Aan het einde van de levensduur moet u het apparaat op een verantwoorde wijze laten verwerken, zodat het apparaat of onderdelen daarvan kunnen worden hergebruikt. Zet het apparaat niet bij het ongesorteerde afval, maar lever het in bij de winkelier of bij een erkend inzamelpunt. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de beschikbare inleverings- en inzamelsystemen.



General

This stylish Princess coffee maker is suitable for making 4 to 14 cups of coffee. The appliance has a water level indicator, a pause-and-serve function, a hotplate and a permanent filter. You, therefore, no longer need to use disposable coffee filters. If you still wish to use disposable coffee filters, then you do not have to use the permanent filter.



Operation and controls

See Figure 1.

The appliance has the following features:

- 1 Housing
- 2 On/Off switch with indicator light
- 3 Hotplate
- 4 Glass jug
- 5 Filter holder
- 6 Lid
- 7 Water reservoir
- 8 Water level indicator
- 9 Power cord and plug
- 10 Measuring spoon

Before use for the first time

First use the appliance a couple of times only with water to clean the inside. To do so, follow the instructions given below, but without placing any coffee in the filter. Dispose of the water afterwards.

Making coffee

- 1 Place the appliance on a flat, strong base.
- 2 Make sure the appliance is switched off (On/Off switch in the "0" position and the indicator light not lit).
- 3 Put the plug in the wall socket.
- 4 Open the lid.
- 5 Pour the required amount of water into the reservoir (minimum of 4 and a maximum of 14 cups, as shown on the water level indicator). Use the glass jug to fill the reservoir.

See figures 2, 3 and 4.

- 6 Place the black filter holder (without the white permanent filter) in the appliance. When doing so, make sure the handle is upright and the protruding lips at the bottom of the handle fall into the recesses in the housing. Push the black filter holder downwards slightly to make sure the lips are at the bottom of the recesses.
- 7 Fold the black filter holder's handle down and make sure the lips are under the locks in the recesses. The filter holder is now locked and can no longer be pushed upwards.



The pause-and-serve function will not work correctly if the filter holder is not locked into place correctly. Also do not fully close the lid to allow steam to escape.

- 8 Place the white permanent filter in the filter holder or use a paper filter. Fill the filter with the required amount of ground coffee (the customary quantity is 1 level scoop for each cup). Close the lid.
- 9 Place the glass jug on the hotplate. The lid must be fitted to the coffee jug.

- 10 Turn the appliance on (On/Off switch in the "1" position). The On/Off indicator will be lit. The coffee will now be made. The hotplate will keep the coffee hot.
- 11 Remove the glass jug from the hotplate to pour a cup of coffee. The appliance has a pause-and-serve function. It is, therefore, not necessary for all the water to have passed before removing the jug from the hotplate.
- 12 Switch the appliance off after use (turn the On/Off switch to the "0" position) and remove the plug from the wall socket.



Maintenance and cleaning



- **Never move the appliance whilst it is switched on or is still hot. Switch off the appliance, and wait until it has cooled down before you move it.**
 - **Make sure that no damp gets into the appliance except for the dedicated water reservoir.**
 - **Never immerse the appliance in water, or in other liquids. If this was to happen, do not use the appliance again and dispose of the appliance for safety reasons.**
 - **Never use corrosive or scouring cleaning agents.**
- 1 Make sure the appliance is switched off (On/Off switch in the "0" position and the indicator light is not lit).
 - 2 Remove the plug from the plug socket and allow the appliance to cool down completely.
 - 3 Remove the black filter holder from the appliance. Remove the filter and clean the filter holder with warm soapy water.
 - 4 If you have used a paper filter, dispose of it together with the coffee grounds. If you have used the white permanent

filter, dispose of the coffee grounds and clean the filter with warm soapy water.

- 5 Dispose of any coffee that remains in the glass jug. Clean the inside of the jug with warm soapy water.
- 6 Clean the exterior of the appliance with a soft, damp cloth.

Descaling

Scale can result in a decrease in the performance of the appliance. Scale often occurs in areas with hard water. We advise you to use a suitable descaling agent when scale occurs. Always follow the instructions on the descaling agent. Less scale will form if you use a water purification appliance.

Complaints or problems as a result of furring or scale are not covered by the warranty.



Safety

General

- **Please read these instructions carefully, and retain them for future reference.**
- **Use this appliance only in accordance with the instructions.**
- **This appliance is intended solely for domestic use.**
- **Keep the appliance out of the reach of children, and of persons who may not be able to operate it safely.**
- **Have the appliance repaired only by a qualified electrician. Never try to repair the appliance yourself.**
- **Only use accessories recommended by the supplier. The use of other accessories may result in damage to the appliance, thereby creating hazards for the user.**

Electricity and heat

- Verify that the mains voltage is the same as that indicated on the type plate on the appliance before use.
- Plug the appliance into an earthed wall socket.
- Always remove the plug from the socket when the appliance is not in use.
- Always remove the plug from the wall socket by pulling on the plug, not the power cord.
- Never pull on the power cord to move the appliance or remove the plug from the wall socket.
- Do not use the appliance any longer if the power cord or the appliance has been damaged. To avoid risks, send the appliance to our service department. A damaged power cord can be replaced solely by our service department, who have the special tools required for the repair.
- Make sure that the appliance and the power cord do not come in contact with sources of heat, such as a hot hob or naked flame.
- Make sure that the cord and the plug do not come in contact with water.
- The appliance needs space to allow heat to escape, thereby preventing the risk of fire. Make sure that the appliance has sufficient space around it, and does not come in contact with flammable material. The appliance must not be covered.

During use

- Never use the appliance outdoors.
- Place the appliance on a stable and flat surface where it cannot fall over.
- Do not let the cord hang over the edge of the draining board, worktop or table.
- Make sure that your hands are dry when you touch the appliance, the power cord or the plug.
- Never use the appliance in humid rooms.
- Switch off the appliance and remove the plug from the wall socket in the event of a malfunction during use, and before cleaning the appliance, fitting or removing an accessory, or storing the appliance after use.
- Make sure that small children cannot reach the appliance.
- Do not use the appliance near another heat source. Make sure that the hot parts of the appliance do not come into contact with flammable fabrics, such as tea towels.
- Certain parts of the appliance can become hot; To avoid being scalded, do not touch the hot parts of the appliance. Only hold the glass jug by the handle.
- Do not switch on the appliance before you have filled the water reservoir. Fill only with cold water.
- Never fill above the maximum water level indicator.
- Never immerse the appliance, the cord or the plug in water or any other liquid.

- Do not pick up the appliance if it falls into water. Remove the plug from the wall socket immediately. Do not use the appliance any more.
- Clean the appliance thoroughly after use (see 'Cleaning and maintenance'). Let the appliance cool down fully before you store it away, maintain and/or clean it.



The Environment

Dispose of packaging material, such as plastic and boxes, in the appropriate waste containers.

You should ensure for the reuse of the appliance if you wish to dispose of it whilst it is still in good working order or needs only a minor repair.

U.K. WIRING INSTRUCTIONS

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

- **BLUE** **NEUTRAL**
- **BROWN** **LIVE**
- **GREEN/YELLOW** **EARTH**

As the colours of the wire in the mains lead of this appliance may not correspond with the colour markings identifying the terminals on your plug, proceed as follows:

- The wire which is coloured **BLUE** must be connected to the terminal which is marked with the letter **N** or coloured black.
- The wire which is coloured **BROWN** must be connected to the terminal which is marked with the letter **L** or coloured red.
- The wire which is coloured **GREEN/YELLOW** must be connected to the terminal which is marked with the letter **E** or (earth symbol) and is coloured **GREEN** or **GREEN/YELLOW**



When the appliance reaches the end of its useful life it must be disposed of in a responsible manner, thereby ensuring for the reuse of (parts of) the appliance. Do not dispose of the appliance with unsorted refuse; hand it in at the store, or take it to a recognized collection point. Contact your municipality for information about the reception and collection systems in your area.



WARNING: THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED



Généralités

Votre élégante cafetière électrique Princess vous préparera de quatre à quatorze tasses de café. L'appareil est équipé d'un indicateur de niveau d'eau, d'un système anti-gouttes, d'une plaque chauffante pratique et d'un filtre permanent. Vous n'avez donc plus besoin de filtres à café en papier. Si vous choisissez d'utiliser tout même des filtres en papier, vous n'avez pas besoin du filtre permanent.



Fonctionnement et utilisation

Voir la figure 1.

Les composants de l'appareil sont :

- 1 Corps de l'appareil
- 2 Interrupteur marche/arrêt avec témoin lumineux
- 3 Plaque chauffante
- 4 Verseuse en verre
- 5 Porte-filtre
- 6 Couvercle
- 7 Réservoir d'eau
- 8 Indicateur du niveau d'eau
- 9 Cordon et fiche
- 10 Cuillère de dosage

Avant la première utilisation

Faites d'abord fonctionner l'appareil plusieurs fois avec de l'eau uniquement, pour le nettoyer à l'intérieur. Suivez les instructions ci-dessous, mais sans mettre de café dans le filtre. Jetez l'eau quand vous avez terminé.

Préparation du café

- 1 Installez l'appareil sur une surface plane et stable.
- 2 L'appareil doit être éteint (interrupteur en position arrêt " 0" , témoin lumineux éteint).
- 3 Branchez la fiche.
- 4 Ouvrez le couvercle.
- 5 Versez dans le réservoir la quantité d'eau désirée (pas moins de 4 et pas plus de 14 tasses, selon l'indicateur de niveau sur le réservoir d'eau). Servez-vous pour cela de la verseuse en verre.

Voir les figures 2, 3 et 4.

- 6 Placez le porte-filtre noir (sans le filtre permanent blanc) dans l'appareil. Relevez bien la poignée du porte-filtre noir à la verticale ; les cames qui dépassent sous la poignée se fixent sous les encoches du corps de l'appareil. Appuyez légèrement sur le porte-filtre noir pour avoir la certitude que les cames sont bien enfoncées dans les encoches.
- 7 Abaissez la poignée du porte-filtre noir, en veillant à ce que les cames se placent dans les angles de verrouillage des encoches. Le porte-filtre noir est maintenant bloqué bien en place et ne peut plus être repoussé vers le haut.



Si le porte-filtre n'est pas bien fixé, le système anti-gouttes fonctionnera moins bien. De plus, le couvercle fermerait mal, laissant de la vapeur s'échapper.

- 8 Mettez en place le filtre permanent blanc, ou utilisez un filtre en papier. Mettez la quantité désirée de café moulu dans le filtre (normalement, 1 cuillère de dosage rase par tasse). Fermez le couvercle.
- 9 Placez la verseuse en verre sur la plaque chauffante. Le couvercle de la verseuse doit être fermé.

- 10 Mettez l'appareil en marche (interrupteur marche/arrêt sur "1"). Le témoin lumineux marche/arrêt s'allume. La cafetière prépare le café. La plaque chauffante le maintient au chaud.
- 11 Soulevez la verseuse en verre de la plaque pour verser le café. L'appareil est équipé d'un système anti-gouttes. Vous n'avez donc pas besoin d'attendre que le café soit entièrement passé avant de retirer la verseuse de la plaque.
- 12 Éteignez l'appareil (interrupteur sur "0") et débranchez la fiche dès que vous avez fini de l'utiliser.



Entretien et nettoyage



- **Ne déplacez jamais l'appareil pendant qu'il est en marche, ni s'il est encore chaud. Éteignez-le d'abord, laissez-le bien refroidir, et déplacez-le ensuite.**
 - **Ne laissez pas l'humidité pénétrer à l'intérieur de l'appareil, sauf bien entendu dans le réservoir d'eau.**
 - **N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide. Le cas échéant, cessez d'utiliser l'appareil et mettez-le au rebut.**
 - **N'utilisez pas de détergents agressifs ou décapants.**
- 1 L'appareil doit être éteint (interrupteur marche/arrêt en position arrêt "0" ; témoin lumineux éteint).
 - 2 Débranchez la fiche et laissez refroidir complètement l'appareil.
 - 3 Sortez le porte-filtre noir de l'appareil. Sortez le filtre et nettoyez le porte-filtre à l'eau chaude additionnée d'un peu de détergent pour la vaisselle.
 - 4 Si vous avez utilisé un filtre en papier, jetez-le, avec le café qu'il contient. Si vous avez utilisé le filtre permanent

blanc, jetez le café qu'il contient et nettoyez le filtre à l'eau chaude additionnée d'un peu de détergent pour la vaisselle.

- 5 S'il reste du café dans la verseuse, jetez-le. Nettoyez l'intérieur de la verseuse à l'eau chaude additionnée d'un peu de détergent pour la vaisselle.
- 6 Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux humide.

Détartrage

L'accumulation de tartre peut entraver le fonctionnement de l'appareil. Dans les régions où l'eau est dure, le tartre se forme rapidement. Quand le tartre se forme, nous vous conseillons d'utiliser un détartrant approprié. Suivez toujours les instructions jointes au détartrant. La formation de tartre est moindre si vous utilisez un appareil adoucisseur d'eau.

Les plaintes ou problèmes résultant de la formation de tartre sont exclus de la garantie.



Sécurité

Généralités

- **Lisez soigneusement le mode d'emploi et conservez-le précieusement.**
- **Utilisez cet appareil uniquement suivant les instructions décrites dans le mode d'emploi.**
- **L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation domestique.**
- **Tenez l'appareil hors de la portée des enfants ou des personnes incapables de l'utiliser correctement.**
- **Faites effectuer les réparations par un technicien qualifié. Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil.**
- **Utilisez uniquement des accessoires que recommande le fabricant de**

l'appareil. L'utilisation d'autres accessoires peut endommager l'appareil, ce qui peut entraîner un danger pour l'utilisateur.

Électricité et chaleur

- Avant d'utiliser cet appareil, assurez-vous que la tension du réseau correspond à la tension du réseau indiquée sur la plaquette type de l'appareil.
- Utilisez une prise raccordée à la terre.
- Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Lorsque vous débranchez la fiche, saisissez la fiche elle-même; ne tirez pas sur le cordon.
- Ne tirez jamais sur le cordon de l'appareil pour le déplacer ou pour le débrancher.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon ou l'appareil lui-même est endommagé. Ne prenez pas de risques, envoyez l'appareil à notre service après-vente. La réparation du cordon sur ce type d'appareils nécessite des outils spéciaux et ne peut donc être effectuée que par notre service de réparation.
- Assurez-vous que ni l'appareil, ni le cordon n'entre en contact avec une source de chaleur telle qu'une plaque électrique chaude ou une flamme.
- Assurez-vous que ni le cordon, ni la fiche n'entre en contact avec de l'eau.
- L'appareil doit pouvoir évacuer sa chaleur, sinon il y risque d'incendie. Laissez donc suffisamment d'espace autour de l'appareil et évitez tout contact avec des matériaux inflammables. L'appareil ne doit jamais être recouvert.

Pendant l'utilisation

- N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur.
- Installez l'appareil sur une surface plane et stable, à un endroit où il ne risque pas de tomber.
- Ne laissez pas le cordon pendre par-dessus le bord du plan de travail ou de la table.
- Assurez-vous que vos mains sont sèches avant de toucher l'appareil, le cordon ou la fiche.
- N'utilisez jamais l'appareil dans une pièce humide.
- Éteignez l'appareil et débranchez la fiche en cas de problème durant l'utilisation, pour le nettoyage, le montage ou le démontage d'un accessoire, et dès que vous avez fini de l'utiliser.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas l'appareil trop près d'une autre source de chaleur. Assurez-vous qu'aucun matériau inflammable (tel qu'un linge) n'est en contact avec les parties de l'appareil qui s'échauffent beaucoup.
- Certaines parties de cet appareil peuvent s'échauffer fortement. Évitez de toucher les parties échauffées, pour ne pas vous brûler. Saisissez la verseuse en verre uniquement la poignée.
- Mettez l'appareil en marche uniquement lorsque le réservoir contient de l'eau. Utilisez uniquement de l'eau froide.
- Ne remplissez jamais en dessus du niveau d'eau maximal indiqué.
- N'immergez jamais l'appareil, le cordon ni la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.

- **Si l'appareil est tombé à l'eau, ne le rattrapez pas. Débranchez immédiatement la fiche. Cessez d'utiliser l'appareil.**
- **Nettoyez soigneusement l'appareil après l'utilisation (voir 'Nettoyage et entretien'). Avant de ranger l'appareil ou de le nettoyer, et avant tout entretien, laissez-le refroidir complètement.**



Environnement

Jetez le matériel d'emballage, tel que le plastique et les boîtes, dans les conteneurs prévus à cet effet.

Si vous désirez vous débarrasser de l'appareil alors qu'il fonctionne encore bien, ou est facilement réparable, ne le mettez pas au rebut mais recyclez-le.



Lorsque l'appareil ne peut plus servir, il doit être retraité, de façon à pouvoir être recyclé au moins partiellement. Ne le mettez pas aux ordures ménagères, mais portez-le chez le vendeur ou dans un centre de collecte agréé. Pour plus d'informations sur les possibilités de retraitement, contactez les autorités communales.



Allgemein

Diese stilvolle Princess Kaffeemaschine eignet sich zum Kochen von maximal 14 Tassen Kaffee. Das Gerät verfügt über eine Wasserstandsanzeige, einen Tropfstopf, eine Warmhalteplatte und einen Permanentfilter. Sie brauchen also keine einzelnen Kaffeefilter mehr. Falls Sie doch Papierfilter benutzen möchten, dann brauchen Sie den Permanentfilter nicht zu benutzen.



Funktion und Bedienung

Siehe Abbildung 1.

Das Gerät besteht aus den folgenden Teilen:

- 1 Gehäuse
- 2 Ein/Aus-Schalter mit Kontrollleuchte
- 3 Warmhalteplatte
- 4 Glaskanne
- 5 Filterhalterung
- 6 Deckel
- 7 Wasserbehälter
- 8 Wasserstandsanzeige
- 9 Kabel und Stecker
- 10 Messlöffel

Vor der ersten Verwendung

Benutzen Sie das Gerät erst einige Male nur mit Wasser, um es innen zu reinigen. Richten Sie sich hierfür nach den unten stehenden Anweisungen, aber füllen Sie kein Kaffeepulver in den Filter. Gießen Sie das Wasser nach dem Durchlaufen ab.

Kaffee kochen

- 1 Stellen Sie das Gerät auf einen flachen, stabilen Untergrund.
- 2 Sorgen Sie dafür, dass das Gerät ausgeschaltet ist (Schalter auf "0", Kontrollleuchte aus).
- 3 Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- 4 Öffnen Sie den Deckel.
- 5 Gießen Sie die gewünschte Wassermenge in den Behälter (mindestens 4 und höchstens 14 Tassen, wie auf dem Wasserstandsanzeiger angegeben). Verwenden Sie hierzu die Glaskanne.

Siehe Abbildung 2, 3 und 4.

- 6 Setzen Sie den schwarzen Filterhalter (ohne den weißen Permanentfilter) in das Gerät ein. Achten Sie dabei darauf, dass der Henkel senkrecht nach oben steht und dass die Nasen unten am Henkel in die Aussparungen im Gehäuse fallen. Pressen Sie den schwarzen Filterhalter leicht nach unten, um sicherzustellen, dass die Nasen unten in den Aussparungen sitzen.
- 7 Klappen Sie den Henkel des schwarzen Filterhalters wieder herunter und achten Sie darauf, dass die Nasen sich unterhalb der Verriegelungen in die Aussparungen bewegen. Der schwarze Filterhalter ist jetzt ordnungsgemäß fixiert und kann nicht mehr nach oben geschoben werden.



Wenn der Filterhalter nicht fest fixiert ist, funktioniert der Tropfstopf nicht richtig. Außerdem schließt der Deckel nicht vollständig, wodurch Dampf entweichen kann.

- 8 Setzen Sie den weißen Permanentfilter in den Filterhalter ein oder verwenden Sie eine Papierfiltertüte. Füllen Sie den Filter mit der gewünschten Menge gemahlene Kaffees (normalerweise 1

- gestrichenen Messlöffel pro Tasse).
Schließen Sie den Deckel.
- 9 Stellen Sie die Glaskanne auf die Warmhalteplatte. Der Deckel der Kanne muss geschlossen sein.
 - 10 Schalten Sie das Gerät ein (Schalter auf "1"). Die Ein-/Aus-Kontrollleuchte beginnt zu leuchten. Der Kaffee wird gekocht. Die Warmhalteplatte hält den Kaffee auf Temperatur.
 - 11 Nehmen Sie die Glaskanne von der Warmhalteplatte herunter, um Kaffee einzugießen. Das Gerät ist mit einem Tropfstopp ausgestattet. Es ist also nicht erforderlich, dass Sie den Kaffee komplett durchlaufen lassen, bevor Sie die Kanne von der Warmhalteplatte herunternehmen.
 - 12 Schalten Sie das Gerät nach der Benutzung aus (Schalter auf "0") und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.



Pflege und Reinigung



- **Verschieben Sie das Gerät keinesfalls in eingeschaltetem Zustand oder wenn es noch warm ist. Schalten Sie das Gerät zuerst aus und verschieben Sie es erst, wenn es abgekühlt ist.**
- **Achten Sie darauf, dass außer dem dafür vorgesehenen Wasserbehälter keine Flüssigkeit ins Innere des Geräts gelangt.**
- **Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Sollte dies trotzdem passieren, dann verwenden Sie das Gerät nicht mehr und entsorgen Sie es.**
- **Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel.**

- 1 Sorgen Sie dafür, dass das Gerät ausgeschaltet ist (Ein-/Aus-Schalter auf "0", Kontrollleuchte aus).
- 2 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät komplett abkühlen.
- 3 Nehmen Sie den schwarzen Filterhalter aus dem Gerät. Entfernen Sie den Filter und reinigen Sie den Filterhalter mit warmem Wasser und Spülmittel.
- 4 Wenn Sie eine Filtertüte verwendet haben, werfen Sie sie mit dem Kaffeesatz weg. Wenn Sie den weißen Permanentfilter verwendet haben, werfen Sie den Kaffeesatz weg und reinigen Sie den Filter mit warmem Wasser und Spülmittel.
- 5 Gießen Sie den eventuell noch vorhandenen Kaffee in der Glaskanne aus. Reinigen Sie die Innenseite der Kanne mit warmem Wasser und Spülmittel.
- 6 Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem weichen, feuchten Tuch.

Entkalken

Kesselstein kann bewirken, dass die Leistung des Geräts sinkt. In Gebieten mit hartem Wasser kommt Kesselstein oft vor. Bei Entstehung von Kesselstein empfehlen wir Ihnen die Verwendung eines geeigneten Entkalkungsmittels. Befolgen Sie immer die für das Entkalkungsmittel geltenden Anweisungen. Wenn Sie ein Wasserreinigungsgerät verwenden, verringert sich die Bildung von Kesselstein.

Beschwerden oder Probleme als Folge von Kalkbelag oder Kesselstein fallen nicht unter die Garantie.



Sicherheit

Allgemein

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung gut durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur so wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur für den Hausgebrauch.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern oder Personen, die dieses nicht richtig bedienen können.
- Lassen Sie Reparaturen von einem qualifizierten Mechaniker ausführen. Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren.
- Verwenden Sie nur vom Lieferanten empfohlene Zubehörteile. Bei Verwendung anderer Zubehörteile können am Gerät Schäden entstehen. Dies kann zu einer Gefahr für den Benutzer führen.

Wärme und Elektrizität

- Bevor Sie das Gerät verwenden, prüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Stromstärke übereinstimmt.
- Verwenden Sie eine geerdete Steckdose.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Ziehen Sie beim Entfernen des Steckers aus der Steckdose am Stecker und nicht am Kabel.

- Ziehen Sie nie am Anschlusskabel, um das Gerät zu verschieben oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Beschädigte Geräte oder Geräte mit einem defekten Kabel nicht mehr verwenden, sondern zur Reparatur an unseren Kundendienst schicken, um Gefahren zu vermeiden. Bei diesem Gerätetyp darf ein defektes Kabel nur von unserem Kundendienst und mit Spezialwerkzeug ausgetauscht werden.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät und das Kabel nicht mit Hitzequellen wie heißen Kochplatten oder offenem Feuer in Berührung kommen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Kabel und der Stecker nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Um Brandgefahr zu verhindern, muss das Gerät seine Wärme abgeben können. Sorgen Sie also dafür, dass das Gerät ausreichend frei steht und nicht in Kontakt mit brennbarem Material kommen kann. Das Gerät darf nicht abgedeckt werden.

Bei der Benutzung

- Benutzen Sie das Gerät niemals im Freien.
- Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen und ebenen Untergrund und an eine Stelle, wo es nicht herunterfallen kann.
- Lassen Sie das Kabel nicht über den Rand einer Anrichte, Arbeitsplatte oder eines Tisches hängen.
- Sorgen Sie dafür, dass Ihre Hände trocken sind, wenn Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker berühren.
- Benutzen Sie das Gerät nie in feuchten Räumen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn bei der Benutzung Störungen auftreten, Sie das Gerät reinigen,

Zubehör anbringen oder abnehmen oder Sie das Gerät nicht mehr benutzen.

- Sorgen Sie dafür, dass kleine Kinder nicht an das Gerät kommen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe anderer Wärmequellen. Achten Sie darauf, dass die warmen Teile des Geräts nicht in Kontakt mit leicht entflammaren Stoffen wie Handtücher kommen.
- Bestimmte Teile des Geräts können heiß werden. Berühren Sie die warmen Teile des Geräts nicht, um Verbrennungen zu vermeiden. Fassen Sie die Glaskanne nur am Griff an.
- Schalten Sie das Gerät erst ein, nachdem Sie den Wasserbehälter mit Wasser gefüllt haben. Verwenden Sie ausschließlich kaltes Wasser.
- Füllen Sie das Gerät nie bis über die maximale Wasserstandsanzeige hinaus.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel und den Stecker nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- Nehmen Sie das Gerät nicht auf, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Benutzen Sie das Gerät nicht mehr.
- Reinigen Sie das Gerät nach der Benutzung gründlich (siehe Kapitel 'Pflege und Reinigung'). Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen bevor Sie es verstauen, warten und/oder reinigen.



Umwelt

Werfen Sie Verpackungsmaterial wie Kunststoff und Kartons in die dafür vorgesehenen Container.

Wollen Sie das Gerät entsorgen, obwohl es noch richtig funktioniert und problemlos repariert werden kann, dann sorgen Sie für eine Wiederverwendung des Geräts.



Am Ende der Nutzungsdauer müssen Sie das Gerät auf verantwortungsvolle Weise aufbereiten lassen, sodass das Gerät und dessen Teile wiederverwendet werden können. Stellen Sie das Gerät nicht zum unsortierten Abfall, sondern bringen Sie es zum Händler oder zu einem anerkannten Sammelpunkt. Setzen Sie sich mit Ihrer Stadt in Verbindung, um Informationen über die verfügbaren Abgabe- und Sammelsysteme zu erhalten.



Generalidades

Esta elegante cafetera de Princess es apta para preparar desde 4 hasta un máximo de 14 tazas de café. El aparato dispone de un indicador del nivel de agua, un sistema antigoteo, un base calefactora y un filtro permanente. Por eso, usted ya no requiere usar filtros de papel. Si a pesar de ello desea seguir usando los filtros de papel, no tendrá que usar entonces el filtro permanente.



Funcionamiento y manejo

Véase la figura 1.

El aparato está compuesto por las siguientes partes:

- 1 Carcasa
- 2 Interruptor luminoso de encendido/apagado
- 3 Base calefactora
- 4 Jarra de cristal
- 5 Portafiltro
- 6 Tapa
- 7 Recipiente para depósito del agua
- 8 Indicador del nivel de agua
- 9 Cable con enchufe
- 10 Cucharilla medidora

Antes del primer uso

Use primero el aparato varias veces con agua únicamente a fin de limpiar su interior. Para ello, siga las instrucciones que se indican a continuación, teniendo cuidado de no llenar el filtro con café. Al terminar, tire el agua que ha usado.

Preparar café

- 1 Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable.
- 2 Verifique que el aparato está apagado (interruptor en la posición "0", testigo indicador apagado).
- 3 Introduzca el enchufe en la toma de pared.
- 4 Abra la tapa.
- 5 Vierta la cantidad de agua deseada en el depósito (mínimo 4 y máximo 14 tazas, tal como lo muestra el indicador del nivel del agua). Use para ello la jarra de cristal.

Véase las figuras 2, 3 y 4.

- 6 Coloque el portafiltro negro (sin el filtro permanente blanco) en el aparato. Asegúrese de que el asa está levantada y las salientes que vienen por debajo del asa se ajusten a los orificios de la carcasa. Presione el portafiltro negro un poco hacia abajo para asegurarse de que las salientes ajusten bien en los orificios.
- 7 Baje el asa del portafiltro negro y asegúrese de que las salientes se muevan en los orificios debajo del mecanismo de cierre. El portafiltro habrá quedado bien colocado y no podrá levantarse.



Si el portafiltro no está bien asegurado, el sistema antigoteo no funcionará bien. Además, la tapa no cerrará completamente y permitirá el escape de vapor.

- 8 Coloque el filtro permanente blanco en el portafiltro o use un filtro de papel. Llene el filtro con la cantidad deseada de café molido (normalmente 1 cucharilla rasa – medida con la cucharilla medidora - por cada taza que vaya a preparar). Cierre la tapa.
- 9 Coloque la jarra de cristal en la base calefactora. La tapa de la jarra debe estar cerrada.

- 10 Encienda el aparato (interruptor en la posición "1"). El indicador de encendido/apagado se encenderá. Se cuele el café. La base calefactora mantiene el café a la temperatura correcta.
 - 11 Retire la jarra de cristal de la base calefactora para servir una taza de café. El aparato dispone de un dispositivo antigoteo. Por tal razón, no es necesario esperar a que se cuele todo el café antes de retirar la jarra de la base calefactora.
 - 12 Apague el aparato después de usarlo (gire el interruptor a la posición "0") y retire el enchufe de la toma de alimentación.
- 3 Retire el portafiltro negro del aparato. Retire el filtro y limpie el portafiltro con agua caliente y un detergente líquido.
 - 4 Si ha usado un filtro de papel, tírelo al cesto de la basura junto con el poso de café. Si ha usado el filtro permanente blanco, tire el poso de café al cesto de la basura y lave el filtro con agua caliente y un detergente líquido.
 - 5 Tire los restos de café que hayan quedado en la jarra de cristal. Limpie el interior de la jarra con agua caliente y un detergente líquido.
 - 6 Limpie la parte externa del aparato con un paño suave y húmedo.



Mantenimiento y limpieza



- **No mueva nunca el aparato mientras que esté caliente o encendido. Debe apagarlo primero y sólo podrá desplazarlo cuando se haya enfriado.**
- **Asegúrese de que al aparato no entra ningún tipo de humedad, excepto la que proviene del depósito para el agua.**
- **No sumerja nunca el aparato en agua ni en ningún otro líquido. Si esto ocurre, no vuelva a usarlo más y deshágase de él.**

- **No use productos abrasivos o agresivos.**
- 1 Verifique que el aparato está apagado (interruptor de encendido/apagado en la posición "0"; testigo indicador apagado).
 - 2 Retire el enchufe de la fuente de alimentación y deje enfriar el aparato completamente.

Desincrustar el sarro

La formación de sarro puede incidir en el buen funcionamiento de la cafetera. En zonas donde el agua es dura es frecuente la formación de sarro. Le aconsejamos usar un producto desincrustante adecuado para eliminar las formaciones de sarro. Siga siempre las instrucciones de uso del producto desincrustante. La formación de sarro se reduce si usa un purificador de agua.

Los problemas causados por el sarro o las incrustaciones no están cubiertos por la garantía.



Seguridad

Generalidades

- **Lea las instrucciones de uso con detenimiento y guárdelas cuidadosamente.**
- **Utilice este aparato únicamente en la forma que se describe en las instrucciones.**
- **Use este aparato únicamente para fines domésticos.**
- **Manténgalo fuera del alcance de los niños o de personas que no sepan utilizarlo en la forma correcta.**

- Haga reparar el aparato únicamente por personal cualificado. No intente nunca repararlo usted mismo.
- Utilice sólo los accesorios recomendados por el proveedor. El uso de otros accesorios diferentes puede ocasionar daños al aparato y poner en peligro al usuario.

Electricidad y fuentes de calor

- Antes de utilizar el aparato, verifique que el voltaje de la red corresponda al voltaje indicado en la placa.
- Use una toma de alimentación con conexión a tierra.
- Retire siempre el enchufe de la toma de alimentación cuando no esté utilizando el aparato.
- Al retirar el enchufe de la toma, asegúrese de tirar del enchufe y no del cable.
- No tire nunca del cable para desplazar el aparato de un lugar a otro o para desconectar el enchufe de la toma de alimentación eléctrica.
- No vuelva a usar el aparato si éste o el cable están averiados. Llévelo a nuestro servicio técnico para evitar riesgos. Los cables dañados de este tipo de aparatos sólo debe repararlos nuestro servicio técnico mediante herramientas especiales.
- Asegúrese de que ni el aparato, ni el cable están en contacto con fuentes de calor, por ejemplo, con una placa caliente de la estufa o con una llama.
- Asegúrese de que ni el cable, ni el enchufe están en contacto con el agua.
- El aparato debe poder tener la posibilidad de deshacerse del calor para evitar peligro de incendio. Asegúrese entonces de que esté lo suficientemente libre y que no haga contacto con materiales inflamables. No se debe cubrir el aparato.

Durante el uso

- No use nunca este aparato fuera del hogar.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable, en un lugar donde no pueda caerse.
- No deje que el cable quede colgando por el borde del fregadero, la encimera o la mesa.
- Asegúrese de tener las manos secas cuando manipule el aparato, el cable o el enchufe.
- No use el aparato en lugares húmedos.
- Apague el aparato y retire el enchufe de la toma de alimentación si se presentan fallos durante el uso, cuando quiera limpiarlo, cuando vaya a colocar o a retirar un accesorio o cuando haya terminado de usarlo.
- No deje que los niños se acerquen al aparato.
- No use nunca el aparato cerca a otra fuente de calor. Asegúrese de que las partes calientes del aparato no estén en contacto con materiales levemente inflamables como por ejemplo una toalla.
- Algunos componentes del aparato pueden calentarse mucho. No toque las partes calientes del aparato para evitar quemaduras. Tome la jarra de cristal siempre por la empuñadura.
- Encienda el aparato únicamente después de haber llenado con agua el depósito. Use únicamente agua fría.
- Al llenar la jarra procure no sobrepasar la indicación del nivel máximo del agua.
- No sumerja nunca el aparato, ni el cable, ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.

- **No recoja el aparato cuando haya caído en el agua. Retire inmediatamente el enchufe de la toma de alimentación. No vuelva a utilizar más el aparato.**
- **Limpie bien el aparato después de usarlo (véase el apartado ‘Mantenimiento y limpieza’). Deje enfriar completamente el aparato antes de guardarlo, hacerle mantenimiento o limpiarlo.**



Medio ambiente

Tire el material de embalaje, como plástico y cajas, en los contenedores destinados para ello.

Si desea desprenderse del aparato estando todavía en buen estado, o si puede repararse fácilmente, por favor, asegúrese de que pueda volver a utilizarse.



Al final de la vida útil debe hacer procesar el aparato de forma responsable de manera que éste o sus partes puedan ser reutilizadas. No tire el aparato junto con los residuos domésticos no clasificados; en su lugar llévelo a la tienda donde lo adquirió o a un lugar de recolección autorizado. Póngase en contacto con las autoridades municipales para solicitar información acerca de los lugares de recolección autorizados.



Generale

L'elegante macchina per il caffè Princess è adatta per preparare da 4 a 14 tazze di caffè. L'elettrodomestico è dotato di un indicatore del livello dell'acqua, una funzione pausa-e-servi, una piastra e un filtro permanente. Pertanto non saranno più necessari i filtri riutilizzabili. Se si impiegano filtri riutilizzabili, non è più possibile utilizzare il filtro permanente.



Funzionamento e controlli

Vedi figura 1.

L'elettrodomestico ha le seguenti caratteristiche:

- 1 Cassa
- 2 Spia on/off
- 3 Piastra
- 4 Contenitore in vetro
- 5 Supporto per filtro
- 6 Coperchio
- 7 Serbatoio dell'acqua
- 8 Indicatore del livello dell'acqua
- 9 Cavo di alimentazione e spina
- 10 Misurino

Prima del primo utilizzo

Prima di utilizzare l'elettrodomestico, metterla in funzione un paio di volte utilizzando solo acqua. Per farlo, seguire le istruzioni di seguito, ma senza riempire di caffè il filtro. Gettare l'acqua.

Come preparare il caffè

- 1 Collocare l'elettrodomestico su una superficie piana e solida.
- 2 Assicurarsi che l'elettrodomestico sia spento (interruttore on/off in posizione "0" e spia spenta).
- 3 Inserire la spina nella presa a muro.
- 4 Aprire il coperchio.
- 5 Riempire il serbatoio con la quantità d'acqua necessaria (minimo 4 e max 14 tasse, come mostrato dall'indicatore di livello). Utilizzare l'apposita caraffa in vetro per riempire il serbatoio.

Vedi figura 2, 3 e 4.

- 6 Collocare il supporto filtro di colore nero nel bollitore (senza il filtro bianco permanente). Durante tale operazione assicurarsi che la maniglia sia rivolta verso l'alto e che le due sporgenze sulla base della maniglia vadano a collocarsi nell'alloggiamento. Spingere il supporto del filtro di colore nero leggermente verso il basso, assicurandosi che le due sporgenze si trovino nel fondo degli appositi alloggiamenti.
- 7 Ripiegare la maniglia del supporto del filtro di colore nero verso il basso, assicurandosi che le sporgenze si trovino negli appositi alloggiamenti. A questo punto il supporto del filtro è bloccato e non può più essere estratto verso l'alto.



La funzione pausa-e-servi non funzionerà correttamente se il supporto del filtro non si trova in posizione corretta. Non chiudere completamente il coperchio, per consentire al vapore di uscire.

- 8 Collocare il filtro bianco permanente nel supporto o utilizzare un filtro di carta. Riempire il filtro con la quantità desiderata di caffè macinato (abituamente si utilizza 1 misurino raso per tazza). Chiudere il coperchio.

- 9 Collocare la caraffa di vetro sulla piastra. Il coperchio deve essere alloggiato sulla caffettiera.
- 10 Accendere l'elettrodomestico (interruttore on/off in posizione "1"). La spina on/off si accenderà. A questo punto verrà preparato il caffè e la piastra lo manterrà caldo.
- 11 Togliere la caraffa dalla piastra e versare una tazza di caffè. L'elettrodomestico passerà alla funzione pausa-e-servi. Pertanto non è necessario che tutta l'acqua sia passata attraverso il filtro prima di togliere la caraffa dalla piastra.
- 12 Dopo l'uso spegnere l'elettrodomestico (portando l'interruttore On/Off in posizione "0") e togliere la spina.



Manutenzione e pulizia



- **Non spostare mai l'elettrodomestico acceso o caldo. Spegnerlo l'elettrodomestico e attendere sino al suo raffreddamento prima di spostarlo.**
 - **Assicurarsi che l'umidità non penetri nell'elettrodomestico, fatta eccezione per l'acqua destinata al serbatoio.**
 - **Non immergere mai l'elettrodomestico in acqua né in altri liquidi. Ove ciò si verificasse, non riutilizzare l'elettrodomestico ed eliminarlo per ragioni di sicurezza.**
 - **Non utilizzare mai detergenti corrosivi o abrasivi.**
- 1 Assicurarsi che l'elettrodomestico sia spento (interruttore on/off in posizione "0") e che la spia sia spenta.
 - 2 Togliere immediatamente la spina dalla presa a muro e lasciare raffreddare completamente l'elettrodomestico.

- 3 Togliere il supporto di colore nero dall'elettrodomestico. Togliere il filtro e pulire il supporto con acqua tiepida e sapone.
- 4 Se è stato utilizzato un filtro in carta, smaltirlo unitamente ai fondi di caffè. Se avete usato il filtro permanente bianco, eliminate i fondi del caffè e pulite il filtro con acqua tiepida e sapone.
- 5 Eliminare il caffè eventualmente rimasto nella caraffa. Pulire l'interno con acqua calda e sapone.
- 6 Pulire l'esterno con acqua un panno umido.

Decalcificazione

L'accumulo di calcare può ridurre le prestazioni dell'elettrodomestico e spesso è provocato dall'utilizzo di acqua troppo dura. In caso di formazione di calcare, consigliamo l'utilizzo di un agente decalcificante. Attenersi alle istruzioni riportate sull'agente decalcificante. La formazione di calcare diminuirà utilizzando un decalcificatore.

Reclami o problemi a seguito della formazione di calcare non sono coperti dalla garanzia.



Sicurezza

Generale

- **Leggere attentamente queste istruzioni e conservarle per ogni necessità.**
- **Utilizzare l'elettrodomestico solo in conformità con queste istruzioni.**
- **Questo elettrodomestico è adatto solo per l'uso domestico.**
- **Mantenere l'elettrodomestico fuori dalla portata dei bambini e delle persone che potrebbero non essere in grado di utilizzarlo in piena sicurezza.**

- Le riparazioni devono essere eseguite solo da un elettricista specializzato. Non cercare mai di riparare da sé l'elettrodomestico.
- Utilizzare solo accessori raccomandati dal fornitore. L'utilizzo di altri accessori potrebbe danneggiare l'elettrodomestico, mettendo a rischio l'utente.

Elettricità e calore

- Prima dell'uso verificare che la tensione di rete sia la stessa indicata sulla targhetta dati apposta sul dispositivo.
- Inserire la spina in una presa dotata di messa a terra.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando il dispositivo non è in uso.
- Togliere sempre la spina dalla presa a muro tirando la spina stessa e non il cavo elettrico.
- Non tirare mai il cavo per spostare l'elettrodomestico né per togliere la spina dalla presa.
- Non utilizzare l'elettrodomestico se il cavo o l'elettrodomestico risultano danneggiati. Per evitare rischi, restituire l'elettrodomestico al nostro servizio assistenza. Un cavo danneggiato potrà essere sostituito solo dal nostro servizio clienti, che dispone degli utensili adeguati per tali riparazioni.
- Assicurarsi che l'elettrodomestico, il cavo di alimentazione e la spina non entrino in contatto con fonti di calore, quali piastre roventi o fiamme vive.
- Assicurarsi che l'elettrodomestico, il cavo di alimentazione e la spina non entrino a contatto con l'acqua.
- L'elettrodomestico richiede spazio per la fuoriuscita del vapore, impedendo il rischio di incendi. Assicurarsi che l'elettrodomestico abbia spazio sufficiente intorno e non entri in

contatto con materiale infiammabile. Non coprire l'elettrodomestico.

Durante l'uso

- Non utilizzare mai l'elettrodomestico all'aperto.
- Collocare l'elettrodomestico su una superficie piana e solida, per evitare che cada.
- Non lasciare mai il cavo di alimentazione oscillare da piano di lavoro o tavolo.
- Prima di toccare l'elettrodomestico, il cavo di alimentazione o la spina assicurarsi che le mani siano perfettamente asciutte.
- Non utilizzare mai l'elettrodomestico in locali umidi.
- Spegnerne l'elettrodomestico e togliere la spina dal muro in caso di funzionamento non conforme, prima di pulirlo, di applicare o togliere un accessorio o di riporlo dopo l'uso.
- Assicurarsi che l'elettrodomestico sia fuori della portata dei bambini.
- Non utilizzare l'elettrodomestico nei pressi di fonti di calore. Assicurarsi che l'elettrodomestico, il cavo di alimentazione e la spina non entrino a contatto con tessuti infiammabili, quali tovagliette da tè.
- Taluni componenti dell'elettrodomestico possono raggiungere temperature elevate; per evitare ustioni, non toccare tali elementi. Tenere la caraffa solo dall'apposita maniglia.
- Non accendere l'elettrodomestico prima di avere riempito il serbatoio. Riempire solo con acqua fredda.
- Non riempire mai oltre il livello massimo dell'indicatore.
- Non immergere mai l'elettrodomestico, il cavo o la spina in acqua né in altri liquidi.

- **Non raccogliere l'elettrodomestico se cade in acqua. Togliere immediatamente la spina dal muro. Non utilizzare più l'elettrodomestico.**
- **Pulire ogni giorno accuratamente l'elettrodomestico (vedi 'Pulizia e manutenzione') Lasciare raffreddare l'elettrodomestico prima di riporlo, sottoporlo a manutenzione e/o pulizia.**



L'ambiente

Smaltire il materiale di confezionamento, quali la plastica e le scatole, negli appositi contenitori di raccolta.

Assicurarsi che l'elettrodomestico venga riutilizzato se si desidera eliminarlo mentre è ancora funzionante o richiede interventi di riparazione minori.



Quando l'elettrodomestico giunge al termine della sua vita utile, deve essere smaltito in maniera responsabile, garantendo il riutilizzo del medesimo o di suoi componenti. Non smaltire l'elettrodomestico tra i rifiuti comuni; consegnarlo presso il punto vendita in cui è stato acquisto o presso un punto di raccolta. Contattare le autorità locali per sapere dove si trova il punto di raccolta più vicino.



Allmänt

Denna stilfulla Princess kaffebruggare passar för att brygga 4 till 14 koppar kaffe. Apparaten har en mätare för vattennivån, en paus-och-serverings funktion, en värmeplatta och ett permanent filter. Du behöver därför inte längre använda dig av engångsfilter. Om du trots allt vill fortsätta använda engångsfilter behöver du inte använda det permanenta filtret.



Användning och kontroller

Se Figur 1

Apparaten har följande egenskaper:

- 1 BRYGGARE
- 2 På/av knapp med indikeringslyse.
- 3 Värmeplatta
- 4 Glaskanna
- 5 Filterhållare
- 6 Lock
- 7 Vattenbehållare
- 8 Mätare av vattennivå
- 9 Strömsladd och kontakt
- 10 Mätskopa

Före första användningen

Använd bruggaren ett par gånger med endast vatten för att rengöra insidan. För att göra detta, följ instruktionerna som ges nedan, men utan att lägga något kaffe i filtret. Gör dig av med vattnet efteråt.

Att brygga kaffe

- 1 Ställ bruggaren på en plan och stark yta.
- 2 Försäkra dig om att bruggaren är avstängd (På/Av knappen i "0" positionen och indikatorlyset inte på).
- 3 Sätt i kontakten i vägguttaget.
- 4 Öppna locket.
- 5 Fyll behållaren med önskad mängd vatten (minimalt 4 och maximalt 14 koppar, som visat på vattennivåmätaren). Använd glaskannan för att fylla på behållaren.

Se figurer 2, 3 och 4.

- 6 Placera den svarta filterhållaren (utan det permanenta vita filtret) i bruggaren. När du gör detta försäkra dig om att handtaget är upprätt och att de utstående kanterna längst ned på handtaget passar in i fördjupningen i bruggaren. Tryck försiktigt ner filterhållaren för att försäkra dig om att kanterna sitter i botten på fördjupningen.
- 7 Vik ner den svarta filterhållaren's handtag och försäkra dig om att kanterna är under låsen i fördjupningarna. Filterhållaren är nu låst och kan inte längre tryckas uppåt.



Paus-och-serverings funktionen kommer inte att fungera riktigt om inte filterhållaren sitter fast i rätt position. Var god och lämna locket lite öppet för att tillåta ånga att komma ut.

- 8 Sätt det permanenta vita filtret i filterhållaren eller använd ett pappersfilter. Fyll filtret med önskad mängd malt kaffe (bruklig mängd är 1 struken skopa per kopp kaffe). Stäng locket.
- 9 Ställ glaskannan på värmeplattan. Locket måste sättas på kannan.

- 10 Sätt på bryggaren på (På/Av knappen i "1" positionen). På/Av indikatorn börjar lysa. Kaffet kommer nu bryggas. Värmeplattan kommer att hålla kaffet varmt.
- 11 Flytta glaskannan från värmeplattan för att hålla upp en kopp kaffe. Bryggaren har en paus-och-serveringsfunktion. Därför är det inte nödvändigt att låta allt vatten rinna igenom innan kannan flyttas från värmeplattan.
- 12 Stäng av bryggaren efter användning (ställ På/Av knappen i "0" positionen) och ta ur kontakten från vägguttaget.



Underhåll och rengöring



- Flytta aldrig bryggaren då den är påsatt eller om den fortfarande är varm. Stäng av bryggaren och vänta tills den har svalnat innan du flyttar den.
 - Föräkra dig om att ingen fukt tränger in i bryggaren förutom i avsedda vattenbehållaren.
 - Sänk aldrig ner bryggaren i vatten eller andra vätskor. Om detta skulle hända, använd inte bryggaren igen och gör dig av med den av säkerhetsskäl.
 - Använd inga aggressiva eller slipande rengöringsmedel vid rengöring av apparaten.
- 1 Försäkra dig om att bryggaren är avstängd (På/Av knappen i "0" positionen och indikatorlyset inte lyser).
 - 2 Ta ur kontakten från urtaget och låt bryggaren svalna helt.
 - 3 Ta ur den svarta filterhållaren ur bryggaren. Ta ur filtret och rengör filterhållaren med diskmedel och varmt vatten.

- 4 Om du har använt ett pappersfilter, släng det tillsammans med kaffesumpen. Om du har använt evighetsfiltret, släng kaffesumpen och rengör filtret med diskmedel och varmt vatten.
- 5 Om något kaffe finns kvar i glaskannan så håll ut det. Rengör insidan av kannan med diskmedel och varmt vatten.
- 6 Rengör utsidan av bryggaren med en mjuk, fuktig trasa.

Ta bort kalkavlagringar

Kalk kan leda till att bryggaren får en försämrad prestationsförmåga. Kalk förekommer i områden med hårt vatten. Vi råder dig att använda ett passande avkalkningsmedel när kalkavlagringar uppstår. Följ alltid anvisningarna för avkalkningsmedlet. Om du använder en vattenrenare kommer det minska uppbyggnaden av avlagringar.

Klagomål eller problem på grund av avlagringar eller belägningar täcks inte av garantin.



Säkerhet

Allmänt

- Var god och läs dessa instruktioner noggrant och spara dem för framtida hänvisning.
- Använd bara bryggaren i överensstämmelse med instruktionerna.
- Bryggaren är endast ämnad för hushållsanvändning.
- Förvara bryggaren utom räckhåll för barn och personer som kanske inte kan använda den säkert.
- Låt bara en kvalificerad elektriker reparera bryggaren. Försök aldrig själv reparera bryggaren.

- Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren. Användning av andra tillbehör kan skada bryggaren och därigenom skapa fara för användaren.

Elektricitet och uppvärmning

- Försäkra dig om att huvudledningens spänning är samma som anvisat på bryggaren innan användning.
- Sätt i bryggaren i ett jordat vägguttag.
- Ta alltid ur kontakten från uttaget när bryggaren inte används.
- Ta alltid ur kontakten från uttaget genom att dra i själva kontakten, inte sladden.
- Dra aldrig i sladden för att flytta bryggaren eller för att dra ur kontakten ur väggen.
- Fortsätt inte att använda bryggaren om sladden eller apparaten har skadats. För att undvika fara, skicka den till vårt servicedepartement. En skadad sladd kan enbart ersättas av vårt servicedepartement, som har de särskilda verktygen som behövs vid reparationen.
- Försäkra dig om att varken bryggaren eller sladden kommer i kontakt med varma ytor, så som heta spisplattor eller eld.
- Försäkra dig om att sladden och kontakten inte kommer i kontakt med vatten.
- Apparaten behöver plats omkring sig för värmen att försvinna, Och där igenom förhindra brandfaran. Försäkra dig om att bryggaren har tillräckligt med plats omkring sig, och inte kommer i kontakt med brandfarliga material. Bryggaren får ej övertäckas.

Vid användning

- Använd aldrig bryggaren utomhus.
- Ställ bryggaren på en stabil och plan yta där den inte riskerar att falla.
- Låt inte sladden hänga ut över kanten på en diskbänk, arbetsbänk eller ett bord.
- Föräkra dig om att dina händer är torra när du tar i bryggaren, sladden eller kontakten.
- Använd aldrig bryggaren i ett rum med h
- Då bryggaren inte fungerar som den ska när den används, den ska rengöras, tillbehör ska sättas på/tas av eller den ska ställas i förvaring stäng då av den och dra ur sladden.
- Se till att små barn inte kan nå bryggaren.
- Använd inte bryggaren nära en annan värmekälla. Försäkra dig om att bryggarens varma delar inte kommer i kontakt med brännbara material, så som kökshandukar och liknande.
- Vissa delar av bryggaren kan bli heta; för att undvika att brännskador, ta inte på de heta delarna. Håll endast i handtaget på glaskannan.
- Knäpp inte på bryggaren innan du fyllt på vattenbehållaren. Fyll endast på med kallt vatten.
- Överstig aldrig vattenbehållarens maxnivå.
- Sänk aldrig ner bryggaren, sladden eller kontakten i vatten eller någon annan vätska.

- **Om bryggaren fallit ner i vatten ta då inte upp den. Dra genast ur sladden ur vägguttaget. Använd inte bryggaren igen.**
- **Rengör bryggaren noggrant efter användning (se 'Skötsel och rengöring'). Låt bryggaren svalna helt innan du ställer den i förvaring eller rengör den.**



Miljön

Kasta förpackningarna, så som plast och kartonger i de avsedda återvinningsbehållarna.

Om bryggaren fortfarande fungerar eller bara har någon liten felaktighet bör du se till att den återanvänds.



När bryggaren nått slutet av sin livstid ska den göras av med på ett ansvarsfullt sätt, för att se till att den (delar av den) återvinns. Släng inte bryggaren bland osorterade sopor; lämna in den till affären eller till en återvinningstation. Kontakta din kommun angående information om återvinning i området där du bor.



Generelt

Denne stilfulde Princess kaffemaskine brygger fra fire til maksimum 14 kopper kaffe. Apparatet er forsynet med vandstandsindikator, et drypstop, varmeplade og et permanent filter. De har derfor ikke længere brug for løse kaffefiltre. Hvis De alligevel ønsker at bruge papirfiltre, behøver De ikke at bruge det permanente filter.



Funktion og betjening

Se afbild. 1.

Apparatet er forsynet med følgende:

- 1 Huset
- 2 Tænd/sluk-knap med kontrollampe
- 3 Varmeplade
- 4 Glaskande
- 5 Filterholder
- 6 Låg
- 7 Vandbeholder
- 8 Vandstandsindikator
- 9 Ledning og stik
- 10 Måleske

Før apparatet tages i brug

Lad apparatet brygge med rent vand et par gange for at rense det indvendigt. Følg anvisningerne herunder, men fyld ikke kaffebønner i filteret. Hæld vandet ud efter brygningen.

Kaffebrygning

- 1 Stil apparatet på en flad, stabil undergrund.
- 2 Sørg for at apparatet er slukket (knappen står på "0", og at kontrollampen er slukket).
- 3 Sæt stikket i stikkontakten.
- 4 Åbn låget.
- 5 Hæld den ønskede mængde vand i beholderen (minimum 4 og maksimum 14 kopper, som angivet på vandstandsindikatoren). Brug glaskanden til at fylde vandet i med.

Se afbild. 2, 3 og 4.

- 6 Sæt den sorte filterholder (uden det permanente hvide filter) i apparatet. Sørg i denne forbindelse for at hanken står opad og at de udstikkende dupper på undersiden af hanken falder ned i hullerne i huset. Tryk det sorte filter lidt ned, for at være sikker på at dupperne sidder helt nede i hullerne.
- 7 Læg hanken på den sorte filterholder ned og vær opmærksom på at dupperne bevæger sig i hullerne under lukningen. Filterholderen er nu låst rigtigt og kan ikke længere trykkes opad.



Hvis filterholderen ikke er sidder rigtigt fast, vil drypstoppet ikke fungere optimalt. Låget vil heller ikke lukke helt, hvorved damp kan slippe ud.

- 8 Sæt det hvide permanente filter i filterholderen eller brug et papirfilter. Fyld den ønskede mængde malede kaffebønner i filteret (standard 1 strøget måleske pr. kop). Luk låget.
- 9 Sæt glaskanden på varmepladen. Kandens låg skal være lukket.

- 10 Tænd apparatet (knappen står på "1"). Tænd-/sluk-kontrollampen tænder. Kaffen brygges. Varmepladen holder kaffen varm.
- 11 Tag glaskanden fra varmepladen og skænk kaffen op. Apparatet har et drypstop. Kaffen behøver derfor ikke at være løbet helt igennem, før De tager kanden fra varmepladen.
- 12 Sluk apparatet efter brugen (knappen står på "0") og tag stikket ud af stikkontakten.
- 5 Hæld den eventuelt tiloversblevne kaffe i glaskanden væk. Rengør indersiden af kanden med varmt vand og opvaskemiddel.
- 6 Rengør apparatet udvendigt med en blød, fugtig klud.

Afkalkning

Kedelsten kan medføre at apparatet præsterer dårligere. I områder med hårdt vand dannes der ofte kedelsten. Derfor råder vi Dem til, at bruge et velegnet afkalkningsmiddel, når der har dannet sig kedelsten. Følg altid instruktionerne for afkalkningsmidlet. Der dannes ikke så hurtigt kedelsten, hvis De bruger et vandrensningsapparat.

Klager eller problemer som følge af kalkbelægning eller kedelsten falder ikke under garantien.



Vedligeholdelse og rengøring



- **Flyt aldrig apparatet mens det er tændt eller stadig er varmt. Sluk først apparatet, og flyt det ikke før det er kølet af.**
- **Sørg for at der ikke trænger fugtighed ind i apparatet udenfor den dertil bestemte vandbeholder.**
- **Sænk aldrig apparatet ned i vand eller nogen anden væske. Skulle det alligevel ske, brug da ikke apparatet mere, men kasser det.**
- **Brug ingen skurende eller aggressive rengøringsmidler.**

- 1 Sørg for at apparatet er slukket (knappen står på "0", og kontrollampen er slukket).
- 2 Træk stikket ud af stikkontakten og lad apparatet køle helt af.
- 3 Tag den sorte filterholder ud af apparatet. Fjern filteret og rengør filterholderen og filteret med varmt vand og opvaskemiddel.
- 4 Har De brugt et papirfilter kan De smide det ud sammen med kaffegrumset. Har De brugt det hvide permanente filter, smid da kaffegrumset ud og rengør filteret med varmt vand og opvaskemiddel.



Sikkerhed

Generelt

- **Læs brugsanvisningen grundigt igennem og opbevar den omhyggeligt.**
- **Brug apparatet kun således, som det er beskrevet i brugsanvisningen.**
- **Brug kun apparatet til husholdningsmæssige formål.**
- **Hold apparatet udenfor rækkevidde af børn og andre personer, der ikke kan omgås det på en god måde.**
- **Lad reparationer udføre af en kvalificeret montør. Prøv aldrig selv at reparere apparatet.**
- **Brug kun tilbehør, der bliver anbefalet af leverandøren. Ved brug af andet tilbehør kan der opstå skader på apparatet, hvorved der kan opstå fare for brugeren.**

Varme og elektricitet

- Kontroller før De bruger maskinen om strømstyrken i lysnettet stemmer overens med den strømstyrke, der er opgivet på maskinens typeskilt.
- Brug en stikkontakt med jordforbindelse.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten når De ikke bruger apparatet.
- Når De trækker stikket ud af stikkontakten, træk da i selve stikket og ikke i ledningen.
- Træk aldrig i ledningen for at flytte apparatet eller for at trække stikket ud af stikkontakten.
- Brug ikke apparatet længere, hvis apparatet eller ledningen er beskadiget. Send apparatet til vores serviceafdeling for at undgå nogen risiko. På denne type apparater kan en beskadiget ledning kun udskiftes af vores serviceafdeling ved hjælp af specialværktøj.
- Sørg for at apparatet og ledningen ikke kommer i kontakt med varmekilder, som fx en varm kogeplade eller åben ild.
- Sørg for at ledningen og stikket ikke kommer i berøring med vand.
- For at undgå brandfare skal apparatet kunne komme til at afgive sin varme. Sørg derfor for at apparatet står tilstrækkeligt frit og ikke kan komme i kontakt med brændbart materiale. Apparatet må ikke dækkes til.

Under brugen

- Brug aldrig apparatet udendørs.
- Stil apparatet på en stabil og flad undergrund på et sted hvor det ikke kan falde ned.
- Lad ikke ledningen hænge ud over kanten på bordet.
- Sørg for at Deres hænder er tørre, når De rører ved apparatet, ledningen eller stikket.
- Brug aldrig apparatet i fugtige rum.
- Sluk apparatet og træk stikket ud af stikkontakten når De rengør apparatet, anbringer eller fjerner tilbehør, er færdig med at bruge apparatet eller hvis De under brugen opdager, at der er funktionsforstyrrelser.
- Sørg for at små børn ikke kan komme i nærheden af apparatet.
- Brug ikke apparatet i nærheden af en anden varmekilde. Pas på at de varme dele af apparatet ikke kommer i kontakt med let antændelige stoffer som fx et håndklæde.
- Enkelte dele af apparatet kan blive meget varme. For at undgå at De brænder Dem må De ikke røre ved apparatets varme dele. Tag kun fat i glaskandens håndtag.
- Tænd ikke apparatet før De har fyldt vand i vandbeholderen. Brug udelukkende koldt vand.
- Fyld aldrig vand i over den maksimale vandstandsindikation.
- Sænk aldrig apparatet, ledningen og stikket ned i vand eller nogen anden væske.

- **Saml ikke apparatet op hvis det er faldet i vand. Træk omgående stikket ud af stikkontakten. Brug aldrig apparatet mere.**
- **Rengør apparatet grundigt efter brugen (se kapitlet 'Vedligeholdelse og rengøring') Lad apparatet køle helt af før De rydder det til side, vedligeholder og/eller rengør det.**



Miljø

Smid indpakkingsmaterialet som fx plastik og æsker væk i de dertil bestemte containere.

Vil De kassere apparatet mens det stadig fungerer godt eller let kan repareres, sørg da for at apparatet bliver genbrugt.



Ved afslutningen af apparatets levetid skal De sørge for, at apparatet bliver behandlet på forsvarlig måde, således at dele af apparatet kan genbruges. Sæt aldrig apparatet ned sammen med restaffald, men indlever det hos forhandleren eller til et godkendt indsamlingssted. Tag kontakt med Deres kommune og få informationer om de indleverings- indsamlingssteder, der er til rådighed.



Generelt

Denne stilige Princess kaffetrakteren er egnet til å lage 4 til 14 kopper kaffe. Trakteren har en indikator for vannnivå, en pause- og serveringsfunksjon, en varmeplate og et permanent filter. Derfor trenger du ikke lenger å bruke engangskaffefiltre. Om du likevel ønsker å bruke engangskaffefiltre, trenger du ikke å bruke det permanente filteret.



Drift og vedlikehold

Se Bilde 1.

Trakteren har følgende egenskaper:

- 1 Apparatet
- 2 På/Av-bryter med lysindikator
- 3 Varmeplate
- 4 Glasskolbe
- 5 Filterholder
- 6 Lokk
- 7 Vannbeholder
- 8 Indikator for vannnivå
- 9 Strømledning og støpsel
- 10 Måleskje

Før første gangs bruk

Bruk først apparatet et par ganger kun med vann for å rense det innvendig. For å gjøre dette må du følge instruksjonene nedenfor, men uten å ha kaffe i filteret. Kvitt deg med vannet etterpå.

Å lage kaffe

- 1 Plassér maskinen på et flatt, sterkt underlag.
- 2 Pass på at trakteren er skrudd av (På/Av bryter i "0" posisjon og indikatorlyset lyser ikke).
- 3 Sett støpselet inn i stikkkontakten.
- 4 Åpne lokket.
- 5 Hell den nødvendige mengden vann i beholderen (minimum 4 og maksimalt 14 kopper, som vist på indikatoren for vannnivå). Bruk vannkolben til å fylle beholderen.

Se bilde 2, 3 og 4.

- 6 Plassér den svarte filterholderen (uten det hvite permanente filteret) i trakteren. Når dette gjøres, pass på at håndtaket er i loddrett posisjon og at den utstående kanten nederst på håndtaket går inn i sporet i trakteren. Dytt den svarte filterholderen lett nedover for å sikre at kantene er i bunn av sporet.
- 7 Bøy den svarte filterholderens håndtak ned, og pass på at kantene er under sperrehakene i sporet. Filterholderen er nå låst og kan ikke lenger dyttes oppover.



Pause- og serveringsfunksjonen vil ikke virke på rett måte om filterholderen ikke er ordentlig låst. Lukk heller ikke lokket fullstendig, slik at damp slipper ut.

- 8 Plassér det hvite, permanente filteret i filterholderen eller bruk et papirfilter. Fyll filteret med den nødvendige mengden malt kaffe (den vanlige mengden er 1 strøken skje for hver kopp). Lukk lokket.
- 9 Plassér glasskolben på varmeplaten. Lokket må være tilpasset kaffekolben.

- 10 Skru trakteren på (På/Av bryteren i "1" posisjon). På/Av-indikatoren vil lyse. Kaffe vil nå bli laget. Varmeplaten holder kaffen varm.
 - 11 Fjern glasskolben fra varmeplaten for å helle i en kopp med kaffe. Trakteren har en pause- og serveringsfunksjon. Det er derfor ikke nødvendig for alt vannet å ha rent igjennom før man fjerner kolben fra varmeplaten.
 - 12 Skru av trakteren etter bruk (sett På/Av-bryteren i "0" posisjon) og fjern støpselet fra stikkontakten.
- 5 Kast eventuelle kafferester i glasskolben. Vask innsiden av kolben med varmt såpevann.
 - 6 Vask utsiden av trakteren med en myk, fuktig klut.

Fjerning av belegg

Belegg kan resultere i forminsket ytelse av trakteren. Belegg kommer ofte i områder med hardt vann. Vi anbefaler at du bruker et egnet produkt til å fjerne belegg når det oppstår. Følg alltid bruksanvisningen på middelet. Det vil bli mindre forekomst av belegg om du bruker et vannrensingsapparat.

Plager eller problemer som oppstår på grunn av tilstopping og belegg dekkes ikke av garantien.



Vedlikehold og rengjøring



- **Flytt aldri på trakteren når den er på eller ennå er varm. Skru av trakteren og vent til den har kjølt seg ned før du flytter på den.**
 - **Pass på at ingen fuktighet kommer inn i trakteren bortsett fra vannbeholderen.**
 - **Sett aldri trakteren i vann eller andre væsker. Om dette skulle skje, må ikke trakteren brukes igjen og kastes av sikkerhetsmessige årsaker.**
 - **Bruk aldri etsende renseprodukter eller skuremidler.**
- 1 Pass på at maskinen er skrudd av (På/Av bryter i "0" posisjon og indikatorlyset lyser ikke).
 - 2 Fjern støpselet fra stikkontakten og la trakteren avkjøle seg helt.
 - 3 Fjern den svarte filterholderen fra trakteren. Fjern filteret og vask filterholderen med varmt såpevann.
 - 4 Hvis du har brukt et papirfilter, kast det sammen med kaffegruten. Hvis du har brukt det hvite permanente filteret, kast kaffegruten og vask filteret med varmt såpevann.



Sikkerhet

Generelt

- **Vennligst les bruksanvisningen nøye, og ta vare på den for fremtidig referanse.**
- **Bruk kun trakteren i samsvar med bruksanvisningen.**
- **Trakteren er kun ment for husholdningsbruk.**
- **Hold trakteren utenfor rekkevidde av barn og personer som kanskje ikke er i stand til å bruke den på en sikker måte.**
- **Trakteren må kun repareres av en kvalifisert elektriker. Forsøk aldri å reparere trakteren selv.**
- **Bruk kun tilbehør som er anbefalt av forhandleren. Bruk av annet tilbehør kan resultere i skader på trakteren som kan skape farer for brukeren.**

Elektrisitet og varme

- Verifiser at hovedspenningen er den samme som angitt på typeetiketten på trakteren før bruk.
- Plugg trakteren i en jordet stikkontakt.
- Ta alltid ut støpselet fra stikkontakten når trakteren ikke er i bruk.
- Ta alltid ut støpselet fra stikkontakten ved å dra i selve støpselet, ikke i strømledningen.
- Dra aldri i strømledningen for å flytte trakteren eller for å ta ut støpselet fra stikkontakten.
- Ikke trakteren lenger hvis strømledningen eller trakteren har blitt skadet. For å unngå risikoer, send trakteren til vår serviceavdeling. En skadet strømledning kan kun erstattes av vår serviceavdeling, som har de riktige verktøyene som kreves for reparasjonen.
- Pass på at trakteren og strømledningen ikke kommer i kontakt med varmekilder, som f.eks. en varm plate eller åpen ild.
- Pass på at ledningen og støpselet ikke kommer i kontakt med vann.
- Trakteren trenger plass for at varme skal slippe ut, og derved hindre risiko for brann. Pass på at trakteren har nok plass rundt seg og ikke kommer i kontakt med brennbart materiale. Trakteren må ikke tildekkes.

Under bruk

- Bruk aldri trakteren utendørs.
- Sett trakteren på et stabilt og flatt underlag der den ikke kan falle ned.
- La ikke ledningen henge over kanten av en dreinsplate, arbeidsbenk eller bord.
- Pass på at hendene dine er tørre når du rører trakteren, strømledningen eller støpselet.
- Bruk aldri trakteren i fuktige rom.
- Steng av trakteren og fjern støpselet fra stikkontakten dersom det skulle oppstå en feil under bruk, og også før du renser trakteren, setter på eller fjerner et tilbehør, eller setter trakteren til oppbevaring etter bruk.
- Pass på at små barn ikke kan nå trakteren.
- Ikke bruk trakteren i nærheten av andre varmekilder. Pass på at de varme delene av trakteren ikke kommer i kontakt med brennbare stoffer, som f.eks. kjøkkenhåndklær.
- Visse deler av trakteren kan bli varme; for å unngå å bli skoldet, ta ikke på de varme delene av traktene. Glasskolben må kun holdes i håndtaket.
- Skru ikke på trakteren før du har fylt vannbeholderen. Fyll kun med kaldt vann.
- Fyll aldri over den maksimale indikatoren for vannnivå.
- Senk aldri trakteren, ledningen eller støpselet i vann eller noen annen væske.

- **Ta ikke opp trakteren om den har falt i vann. Fjern støpselet fra stikkkontakten umiddelbart. Bruk ikke trakteren igjen.**
- **Rens trakteren nøye etter bruk (se 'Rengjøring og vedlikehold'). La trakteren avkjøle seg helt før du setter den bort, vedlikeholder og/eller rengjør den.**



Miljøet

Kast emballasje, som plastikk og esker, i de rette avfallsdunkene.

Du bør sørge for gjenbruk av trakteren om du ønsker å kaste den mens den ennå er i god stand eller kun trenger mindre reparasjoner.



Når trakteren når slutten av sin levetid må den kastes på en ansvarlig måte, for å herved sørge for gjenbruk av (deler av) trakteren. Kast ikke trakteren sammen med usorterte avfall; lever den til butikken, eller ta den med til et godkjent innsamlingssted. Ta kontakt med din kommune for å få informasjon om mottak og innsamlingsopplegg i ditt område.



Yleistä

Tällä tyylikkäällä Princess-kahvinkeittimellä voi keittää 414 kupillista kahvia. Keittimessä on vesimäärän osoitin, tippalukko, joka mahdollistaa kahvin tarjoilun kesken keittämisen, lämpölevy ja kestosuodatin. Sinun ei siis tarvitse enää käyttää kertakäyttöisiä suodatinpapereita. Jos kuitenkin yhä haluat käyttää niitä, Sinun ei tarvitse käyttää kestosuodatinta.



Käyttö ja toiminnot

Katso kuva 1.

Kahvinkeittimessä on seuraavat ominaisuudet:

- 1 Keitinosa
- 2 On/off -kytkin, jossa merkkivalo
- 3 Lämpölevy
- 4 Lasikannu
- 5 Suodatinteline
- 6 Kansi
- 7 Vesisäiliö
- 8 Vesimäärän osoitin
- 9 Virtajohto ja -pistoke
- 10 Mittalusikka

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Keitä ensin muutaman kerran pelkästään vettä puhdistaaksesi keittimen sisäpuolelta. Seuraa alla olevia kahvinkeitto-ohjeita, mutta älä laita kahvijauhetta suodattimeen. Kaada vesi jälkeensä pois.

Kahvin valmistaminen

- 1 Aseta keitin tasaiselle, tukevalle alustalle.
- 2 Varmista, että keitin on kytketty pois päältä (on/off -kytkin asennossa "0" ja merkkivalo sammuksissa).
- 3 Työnnä pistoke pistorasiaan.
- 4 Avaa kansi.
- 5 Kaada tarvittava määrä vettä vesisäiliöön (vähintään 4 ja enintään 14 kupillista) vesimäärän osoittimen mukaisesti. Käytä lasikannua säiliön täyttämiseen.

Katso kuvat 2, 3 ja 4.

- 6 Aseta keittimeen musta suodatinteline (ilman valkoista kestosuodatinta). Varmista, että kahva on pystyasennossa ja sen pohjassa olevat ulkonemat asettuvat keittinosassa oleviin lokosiin. Paina suodatintelinettä kevyesti alaspäin varmistaaksesi, että ulkonemat ovat lokosten pohjassa asti.
- 7 Käännä suodatintelineen kahva alas ja varmista, että ulkonemat ovat tiukasti lokosissa. Suodatinteline on nyt lukittuna paikalleen, eikä se voi enää liikkua ylöspäin.



Tippalukkotoiminto ei toimi, ellei suodatinteline ole kunnolla lukittuna paikalleen. Älä sulje kanta kokonaan, jotta höyry pääsee ulos.

- 8 Aseta kestosuodatin suodatintelineeseen tai käytä suodatinpaperia. Täytä suodatin tarvittavalla määrällä kahvijauhetta (tavallinen määrä on 1 tasamittainen kupillista kohden). Sulje kansi.
- 9 Aseta lasikannu lämpölevylle. Kannun kannen tulee olla paikallaan.

- 10 Kytke keittimeen virta (on/off -kytkin asentoon "1"). Merkkivalo syttyy. Keitin alkaa nyt valmistaa kahvia. Lämpölevy pitää kahvin kuumana.
- 11 Voit ottaa kannun pois lämpölevyltä ja kaataa kahvia. Keittimessä on tippalukko, joka mahdollistaa tarjoilun kesken keittämisen. Sen ansiosta kaiken veden ei tarvitse valua säiliöstä kannuun ennen kannun ottamista pois lämpölevyltä.
- 12 Kytke keitin pois päältä käytön jälkeen (käännä on/off -kytkin asentoon "0") ja irrota pistoke pistorasiasta.



Huolto ja puhdistus



- **Älä koskaan siirrä keitintä, kun se on kytkettynä päälle tai se on vielä kuuma. Kytke keitin pois päältä ja odota kunnes se on jäähtynyt, ennen kuin siirrät sitä.**
 - **Varmista, ettei keittimeen pääse kosteutta, lukuun ottamatta siihen tarkoitettua vesisäiliötä.**
 - **Älä koskaan upota keitintä veteen tai muihin nesteisiin. Jos niin käy, älä turvallisuusyryistä enää käytä keitintä vaan heitä se pois.**
 - **Älä käytä syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita.**
- 1 Varmista, että keitin on kytketty pois päältä (on/off -kytkin asennossa "0" ja merkkivalo sammuksissa).
 - 2 Irrota pistoke pistorasiasta ja anna keittimen jäähtyä täysin.
 - 3 Irrota musta suodatinteline keittimestä. Poista suodatin ja puhdistusta suodatinteline lämpimällä vedellä ja astianpesuaineella.
 - 4 Jos olet käyttänyt suodatinpaperia, heitä se ja kahvijauhe pois. Jos olet käyttänyt keston suodatinta, heitä

kahvijauhe pois ja puhdistusta suodatin lämpimällä vedellä ja astianpesuaineella.

- 5 Heitä pois kaikki kannuun jäävä ylimääräinen kahvi. Puhdistusta kannu sisäpuolelta lämpimällä vedellä ja astianpesuaineella.
- 6 Puhdistusta se ulkopuolelta pehmeällä, kostealla pyyhkeellä.

Kalkinpoisto

Kalkkisaostumat voivat heikentää keittimen suorituskykyä. Niitä muodostuu usein alueilla, joiden vesi on kovaa. Suosittelemme käyttämään kalkinpoistoainetta, kun saostumia ilmaantuu. Noudata aina kalkinpoistoainepakkauksessa annettuja ohjeita. Kalkkia muodostuu vähemmän, jos käytät vedenpuhdistinta.

Takuu ei kata kalkkisaostumien kerääntymisestä aiheutuvia ongelmia.



Turvallisuus

Yleistä

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten.
- Käytä tätä keitintä vain ohjeiden mukaisesti.
- Tämä keitin on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön.
- Pidä keitin poissa lasten ja sen turvalliseen käyttöön kykenemättömien henkilöiden ulottuvilta.
- Anna ainoastaan ammattitaitoisen sähköasentajan korjata keitintä. Älä koskaan yritä korjata sitä itse.
- Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia lisävarusteita. Muiden lisävarusteiden käyttö voi johtaa keittimen vaurioitumiseen ja siten aiheuttaa vaaratilanteita käyttäjälle.

Sähkö ja lämpö

- Varmista ennen käyttöä, että sähköverkon jännite vastaa keittimen tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä.
- Aseta pistoke maadoitettuun pistorasiaan.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina, kun keitintä ei käytetä.
- Irrota pistoke pistorasiasta vetämällä aina pistokkeesta, ei virtajohtosta.
- Älä koskaan siirrä keitintä tai irrota pistoketta vetämällä virtajohtosta.
- Älä käytä keitintä, jos virtajohto tai keitin on vahingoittunut. Vältäaksesi riskejä toimita laite huoltokeskukseen. Vaurioituneen virtajohdon voi vaihtaa vain huoltokeskuksemme henkilökunta, jolla on siihen tarvittavat erityistyövälineet.
- Varmista, ettei keitin tai virtajohto joudu kosketuksiin lämmönlähteiden, esimerkiksi kuuman keittolevyn tai avotulen kanssa.
- Varmista, ettei virtajohto tai pistoke joudu kosketuksiin veden kanssa.
- Keitin tarvitsee ympärilleen tilaa lämmön haihtumiseksi ja siten tulipalon estämiseksi. Varmista, että keittimellä on tarpeeksi tilaa ympärillään ja ettei se joudu kosketuksiin herkästi syttyvien materiaalien kanssa. Keitintä ei saa peittää.

Käyttö

- Älä koskaan käytä keitintä ulkona.
- Aseta keitin vakaalle ja tasaiselle alustalle, jolla se ei voi keikahtaa.
- Älä päästä johtoa roikkumaan tiskipöydän, työtason tai pöydän kulman yli.
- Varmista, että kätesi ovat kuivat koskiessasi keittimeen, virtajohtoon tai pistokkeeseen.
- Älä koskaan käytä keitintä kosteissa tiloissa.
- Kytke keitin pois päältä ja irrota pistoke pistorasiasta toimintahäiriön ilmetessä käytön aikana, ennen keittimen puhdistamista, lisävarusteen asettamista tai poistamista sekä laittaessasi keittimen säilytykseen käytön jälkeen.
- Varmista, ettei keitin ole pienten lasten ulottuvilla.
- Älä käytä keitintä muiden lämmönlähteiden lähellä. Varmista, että keittimen kuumat osat eivät joudu kosketuksiin tulenarkojen kankaiden, kuten astiapyyhkeiden, kanssa.
- Keittimen jotkin osat voivat tulla kuumiksi; vältäaksesi palovammoja älä koske kuumiin osiin. Ota lasikannusta kiinni vain sen kahvasta.
- Älä kytke virtaa päälle ennen kuin olet täyttänyt vesisäiliön. Käytä täyttämiseen vain kylmää vettä.
- Älä koskaan täytä yli enimmäisvesimäärän osoittimen.
- Älä koskaan upota keitintä, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.

- **Älä nosta keitintä, jos se putoaa veteen. Irrota välittömästi pistoke pistorasiasta. Älä käytä keitintä enää.**
- **Puhdista keitin huolellisesti käytön jälkeen (katso 'Puhdistus ja huolto'). Anna keittimen jäähtyä täysin ennen sen puhdistamista, huoltamista tai asettamista säilytykseen.**



Ympäristö

Vie pakkausmateriaalit, kuten muovi ja pahvirasiat, asianmukaisiin jätteidenkeräyspisteisiin.

Varmista keittimen kierrätys halutessasi heittää sen pois sen vielä toimiessa tai tarvittaessa vain vähäistä huoltoa.



Kun keitin saavuttaa käyttöikänsä pään, se on hävitettävä vastuullisesti, varmistaen että se ja sen osat kierrätetään. Älä hävitä keitintä sekajätteiden mukana; toimita se liikkeeseen tai muuhun valtuutettuun keräyspisteeseen. Ota yhteyttä paikallisviranomaisiin saadaksesi tietoa jätteiden vastaanotto- ja keräyspisteistä asuinalueellasi.



Geral

Esta máquina de café cheia de estilo da Princess é apropriada para fazer de quatro a 14 chávenas de café. O aparelho possui uma indicação de nível de água, uma paragem de pingo, uma placa de aquecimento e um filtro permanente. Por isso não necessita mais de filtros de café soltos. Se mesmo assim pretender utilizar filtros de café, então não necessita mais de utilizar o filtro permanente.



Funcionamento e manuseamento

Veja a figura 1.

O aparelho contém os seguintes componentes:

- 1 Corpo do aparelho
- 2 Interruptor de ligar/desligar com luz indicadora
- 3 Placa de aquecimento
- 4 Jarro de vidro:
- 5 Suporte do filtro
- 6 Tampa
- 7 Reservatório de água
- 8 Indicação de nível de água
- 9 Cabo e ficha
- 10 Colher de medida

Antes da primeira utilização

Primeiro utilize o aparelho algumas vezes apenas com água para limpar o interior. Para isso siga as instruções abaixo, mas não encha o filtro com café moído. No fim deite a água fora.

Fazer café

- 1 Coloque o aparelho numa superfície plana e resistente.
- 2 Mantenha o aparelho desligado (o interruptor na posição "0"), luz indicadora apagada.
- 3 Introduza a ficha na tomada.
- 4 Abra a tampa.
- 5 Adicione a quantidade de água desejada ao reservatório (mínimo 4 e no máximo 14 chávenas, como indicado na indicação do nível de água). Para isso use o jarro de vidro.

Veja a figura 2, 3 e 4.

- 6 Coloque o suporte preto do filtro (sem o filtro branco permanente) no aparelho. Tenha cuidado para que a saliência fique para cima e os cames por baixo da saliência fiquem nas ranhuras da caixa. Carregue o suporte preto do filtro um pouco para baixo para ter a certeza de que os cames ficam por baixo das ranhuras.
- 7 Dobre a saliência do suporte preto do filtro para baixo e tenha atenção para que as saliências se movam por baixo dos bloqueios nas saliências. O suporte do filtro fica agora bem preso e não pode mais ser movido para cima.



Se o suporte do filtro não ficar bem fixo, então a paragem de pingos não funciona tão bem. A tampa também não fecha completamente, pelo que escapa vapor.

- 8 Coloque o filtro permanente branco no suporte do filtro ou use um filtro de papel. Encha o filtro com a quantidade de café moído desejada (standard é 1 colher de medida por chávena). Feche a tampa.
- 9 Coloque o jarro de vidro na placa de aquecimento. A tampa do jarro tem que estar fechada.

- 10 Ligue o aparelho (interruptor na posição "1"). A luz indicadora de ligar/desligar acende. O café está a ser feito. A placa de aquecimento mantém o café à temperatura.
- 11 Tire o jarro de vidro da placa de aquecimento para deitar café numa chávena. O aparelho tem uma paragem de pingos. Não é necessário ter que fazer o café todo antes de poder retirar o jarro da placa de aquecimento.
- 12 Depois de utilizar desligue o aparelho (interruptor na posição "0") e retire a ficha da tomada.



Manutenção e limpeza



- **Nunca desloque o aparelho se este estiver ligado ou ainda quente. Primeiro desligue o aparelho e desloque-o apenas quando estiver frio.**
 - **Tenha atenção para que, além do respectivo reservatório de água, não entre humidade para dentro do aparelho.**
 - **Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutro líquido. Se isto acontecer, não use mais o aparelho e deite-o fora.**
 - **Não utilize produtos ásperos ou agressivos.**
- 1 Mantenha o aparelho desligado (o interruptor de ligar/desligar na posição "0", luz indicadora apagada).
 - 2 Retire a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer completamente.
 - 3 Retire o suporte preto do filtro do aparelho. Retire o filtro e limpe o suporte do filtro com água quente e detergente para a loiça.
 - 4 Se utilizou um filtro de papel, deite-o fora com as borras do café. Se utilizou

o filtro permanente branco, deite as borras do café fora e limpe o filtro com água morna e detergente da loiça.

- 5 Deite fora o eventual café que ainda esteja no jarro de vidro. Limpe o interior do jarro/termo com água quente e detergente para a loiça.
- 6 Limpe o lado exterior do aparelho com um pano húmido e suave.

Tirar calcário

O calcário pode reduzir o rendimento do aparelho. Nas zonas com água dura aparece mais calcário. Quando se forma calcário aconselhamos utilizar um anti-calcário apropriado. Siga sempre as instruções do anti-calcário. A formação de calcário é menor se utilizar um aparelho de purificação da água.

Reclamações e problemas devido à formação de calcário não são abrangidos pela garantia.



Segurança

Geral

- **Leia bem as instruções de uso e guarde-as cuidadosamente.**
- **Utilize este aparelho apenas como descrito nestas instruções de uso.**
- **Apenas utilize este aparelho para fins domésticos.**
- **Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças ou de pessoas que não sabem lidar bem com o aparelho.**
- **No caso de reparações, mande efectuar as reparações a um técnico qualificado. Nunca tente você próprio reparar o aparelho.**
- **Apenas use acessórios aconselhados pelo fornecedor. A utilização de outros acessórios pode provocar danos no aparelho pelo que pode surgir perigo para o utilizador.**

Calor e electricidade

- Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica verifique se a voltagem indicada na chapa de tipo do aparelho corresponde à voltagem da rede eléctrica.
- Use uma tomada com terra.
- Retire sempre a ficha da tomada quando não utilizar o aparelho.
- Quando tirar a ficha da tomada, puxe pela ficha, não puxe pelo cabo.
- Nunca puxe pelo cabo de ligação para deslocar o aparelho ou para retirar a ficha da tomada.
- Não utilize mais o aparelho se o aparelho ou o cabo estiver danificado. Envie o aparelho para os nossos serviços técnicos para evitar perigo. Neste tipo de aparelho, um cabo de alimentação danificado deve ser unicamente substituído pelos nossos serviços de assistência que dispõem de ferramentas adequadas.
- Tenha atenção para que o aparelho e o cabo não toquem em fontes de calor como, por exemplo, uma placa ou chamas.
- Tenha cuidado para que o cabo e a ficha não entrem em contacto com água.
- O aparelho tem que conseguir perder o calor para evitar o perigo de fogo. Por isso, mantenha o aparelho suficientemente livre e não o deixe entrar em contacto com material inflamável. O aparelho não pode ser coberto.

Durante a utilização

- Nunca utilize o aparelho na rua.
- Coloque o aparelho numa superfície plana e estável num local de onde não possa cair.
- Não deixe o cabo ficar suspenso num forno, numa bancada ou numa mesa.
- Tenha as mãos secas quando tocar no aparelho, no cabo ou na ficha.
- Nunca use o aparelho em áreas húmidas.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada se detectar alguma anomalia durante a utilização, quando limpa o aparelho, quando aplica um acessório ou quando terminar a utilização.
- Tenha cuidado para que crianças pequenas não toquem no aparelho.
- Nunca use o aparelho junto de outras fontes de calor. Tenha atenção para que os componentes quentes do aparelho não entrem em contacto com produtos facilmente inflamáveis como, por exemplo, um pano.
- Determinados componentes do aparelho podem ficar muito quentes. Não toque nos componentes quentes do aparelho para evitar queimaduras. Pegue no jarro de vidro apenas pela pega.
- Apenas ligue o aparelho depois de ter enchido o reservatório da água com água. Apenas encha com água fria.
- Nunca encha acima do nível máximo de água indicado.
- Nunca mergulhe o aparelho, o cabo e a ficha em água ou noutro líquido.

- **Não pegue no aparelho se este caiu na água. Primeiro retire a ficha da tomada. Não utilize mais o aparelho.**
- **Depois da utilização limpe completamente o aparelho (veja o capítulo 'Manutenção e limpeza'). Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de o limpar, arrumar ou antes de fazer a manutenção.**



Ambiente

Coloque o material de embalagem, como plástico e caixas, no contentor de lixo apropriado.

Se pretender desfazer-se do aparelho, mesmo que este funcione bem ou possa ser facilmente reparado, então arranje maneira de este ser reutilizado.



No fim de vida do aparelho desfaça-se do aparelho de modo responsável, para que os componentes possam ser reutilizados.

Não coloque o aparelho no lixo doméstico mas entregue-o na loja ou num ponto de recolha apropriado. Entre em contacto com a sua câmara para obter informação acerca dos sistemas de recolha e de recepção de lixo.



Γενικά

Αυτή η κομψή καφετιέρα Princess μπορεί να φτιάξει 4 έως 14 φλιτζάνια καφέ. Η συσκευή διαθέτει ένδειξη στάθμης νερού, λειτουργία παύσης για σερβίρισμα, θερμαινόμενη βάση και μόνιμο φίλτρο. Επομένως, δεν χρειάζεται πλέον να χρησιμοποιείτε φίλτρα μιας χρήσης. Εάν, παρόλ' αυτά, προτιμάτε να χρησιμοποιείτε φίλτρα καφέ μιας χρήσης, δε χρειάζεται να χρησιμοποιείτε το μόνιμο φίλτρο.



Λειτουργία και πλήκτρα ελέγχου

Ανατρέξτε στην Εικόνα 1.

Τα μέρη της συσκευής είναι τα ακόλουθα:

- 1 Περιβλήμα
- 2 Διακόπτης λειτουργίας (On/Off) με φωτεινή ένδειξη
- 3 Θερμαινόμενη βάση
- 4 Γυάλινη κανάτα
- 5 Βάση υποδοχής φίλτρου
- 6 Καπάκι
- 7 Δοχείο νερού
- 8 Ένδειξη στάθμης νερού
- 9 Καλώδιο και φινς ρεύματος
- 10 Κουτάλι-μεζούρα

Πριν από την πρώτη χρήση

Τις πρώτες μια-δυο φορές χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο με νερό για να καθαρίσετε το εσωτερικό της. Για να γίνει αυτό ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες, χωρίς όμως να ρίξετε καφέ στο φίλτρο. Στη συνέχεια χύστε το νερό.

Πώς φτιάχνετε καφέ

- 1 Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
- 2 Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εκτός λειτουργίας (ο διακόπτης λειτουργίας On/Off είναι στη θέση "0" και η φωτεινή ένδειξη είναι σβηστή).
- 3 Βάλτε το φινς στην πρίζα ρεύματος.
- 4 Ανοίξτε το καπάκι.
- 5 Γεμίστε το δοχείο με την επιθυμητή ποσότητα νερού (ελάχιστη ποσότητα: 4 φλιτζάνια και μέγιστη ποσότητα: 14 φλιτζάνια, όπως υποδεικνύεται από την ένδειξη στάθμης νερού). Χρησιμοποιήστε τη γυάλινη κανάτα για να γεμίσετε το δοχείο.

Ανατρέξτε στις εικόνες 2, 3 και 4.

- 6 Τοποθετήστε τη μαύρη βάση υποδοχής φίλτρου (χωρίς το λευκό μόνιμο φίλτρο) στη συσκευή. Όταν το κάνετε αυτό, βεβαιωθείτε ότι η λαβή είναι σε όρθια θέση και ότι οι προεξοχές στη βάση της λαβής ταιριάζουν με τις εγκοπές του περιβλήματος. Πιέστε ελαφρά τη μαύρη βάση υποδοχής φίλτρου προς τα κάτω για να βεβαιωθείτε ότι οι προεξοχές έχουν εφαρμόσει στη βάση των εγκοπών.
- 7 Διπλώστε προς τα κάτω τη λαβή της μαύρης βάσης υποδοχής φίλτρου' και βεβαιωθείτε ότι οι προεξοχές έχουν ασφαλίσει στις εγκοπές. Η βάση υποδοχής φίλτρου έχει πλέον ασφαλίσει και δεν μπορεί να μετακινηθεί προς τα πάνω.



Η λειτουργία παύσης για σερβίρισμα δεν θα λειτουργεί σωστά, εάν η βάση υποδοχής φίλτρου δεν ασφαλίσει σωστά στη θέση της. Επίσης, αφήστε το καπάκι ελαφρώς ανοιχτό για να βγαίνει ο ατμός.

- 8 Τοποθετήστε το λευκό μόνιμο φίλτρο στη βάση υποδοχής φίλτρου ή χρησιμοποιήστε ένα χάρτινο φίλτρο. Γεμίστε το φίλτρο με την επιθυμητή

ποσότητα αλεσμένου καφέ (η συνήθης ποσότητα είναι 1 κοφτή κουταλιά για κάθε φλιτζάνι). Κλείστε το καπάκι.

- 9 Τοποθετήστε τη γυάλινη κανάτα πάνω στη θερμαινόμενη βάση. Το καπάκι πρέπει να εφαρμόζει στην κανάτα του καφέ.
- 10 Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή (διακόπτης λειτουργίας On/Off στη θέση "1"). Η ένδειξη λειτουργίας On/Off θα ανάψει. Η παρασκευή του καφέ ξεκινά. Η θερμαινόμενη βάση θα διατηρήσει τον καφέ ζεστό.
- 11 Απομακρύνετε τη γυάλινη κανάτα από τη θερμαινόμενη βάση για να σερβίσετε τον καφέ σε ένα φλιτζάνι. Η συσκευή διαθέτει λειτουργία παύσης για σερβίρισμα. Δεν χρειάζεται, λοιπόν, να έχει περάσει από το φίλτρο όλο το νερό πριν πάρετε την κανάτα από τη θερμαινόμενη βάση.
- 12 Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας μετά τη χρήση (στρέψτε το διακόπτη λειτουργίας On/Off στη θέση "0") και βγάλτε το φιν από την πρίζα ρεύματος.



Συντήρηση και καθαρισμός



- **Μην μετακινείτε ποτέ τη συσκευή ενώ λειτουργεί ή είναι ακόμη ζεστή. Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και περιμένετε μέχρι να κρυώσει πριν τη μετακινήσετε.**
- **Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει υγρασία σε κάποιο άλλο μέρος της συσκευής, εκτός από το δοχείο που προορίζεται για το νερό.**
- **Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Εάν συμβεί κάτι τέτοιο, μην χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή και απορρίψτε την για λόγους ασφαλείας.**

• **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικά καθαριστικά ή καθαριστικά που απαιτούν τρίψιμο.**

- 1 Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εκτός λειτουργίας (ο διακόπτης λειτουργίας On/Off είναι στη θέση "0" και η φωτεινή ένδειξη είναι σβηστή).
- 2 Βγάλτε το φιν από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.
- 3 Αφαιρέστε τη μαύρη βάση υποδοχής φίλτρου από τη συσκευή. Βγάλτε το φίλτρο και καθαρίστε τη βάση υποδοχής φίλτρου με ζεστή σαπουνάδα.
- 4 Εάν χρησιμοποιήσατε χάρτινο φίλτρο, απορρίψτε το μαζί με τον αλεσμένο καφέ. Εάν χρησιμοποιήσατε το λευκό μόνιμο φίλτρο, απορρίψτε τον αλεσμένο καφέ και καθαρίστε το φίλτρο με ζεστή σαπουνάδα.
- 5 Χύστε τον καφέ που έχει απομείνει στη γυάλινη κανάτα. Καθαρίστε το εσωτερικό της κανάτας με ζεστή σαπουνάδα.
- 6 Καθαρίστε το εξωτερικό της συσκευής μ' ένα μαλακό, υγρό πανί.

Αφαίρεση των αλάτων

Τα άλατα μπορούν να προκαλέσουν μείωση στην απόδοση της συσκευής. Άλατα συγκεντρώνονται κυρίως στα μέρη απ' όπου περνά σκληρό νερό. Για την αφαίρεση των αλάτων συνιστάται η χρήση ειδικού προϊόντος αφαίρεσης αλάτων. Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες που συνοδεύουν το προϊόν αφαίρεσης αλάτων. Εάν χρησιμοποιείτε συσκευή φιλτραρίσματος νερού, τα άλατα θα είναι λιγότερα.

Παράπονα και προβλήματα που αφορούν τη συκέντρωση αλάτων ή το πουρί δεν καλύπτονται από την εγγύηση.



Ασφάλεια

Γενικά

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και φυλάξτε τες για μελλοντική αναφορά.
- Η χρήση αυτής της συσκευής πρέπει να γίνεται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Αυτή η συσκευή είναι σχεδιασμένη αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από μέρη στα οποία μπορούν να φτάσουν παιδιά ή άνθρωποι που δεν μπορούν να τη χειριστούν με ασφάλεια.
- Η επισκευή της συσκευής πρέπει να γίνεται μόνο από ειδικευμένους ηλεκτρολόγους. Μην προσπαθήσετε ποτέ να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που συνιστά ο προμηθευτής. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει βλάβες ή φθορές στη συσκευή, οι οποίες μπορεί να ενέχουν κίνδυνο για τον χρήστη.

Ηλεκτρισμός και θερμότητα

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ηλεκτρικού ρεύματος στον χώρο σας είναι ίδια μ' αυτήν που αναφέρεται στην ετικέτα τύπου της συσκευής.
- Συνδέστε τη συσκευή σε μία πρίζα ρεύματος με γείωση.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, θα πρέπει πάντα να αποσυνδέετε το φως από την πρίζα ρεύματος.
- Για ν' αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα ρεύματος, θα πρέπει πάντα να απομακρύνετε το φως – μην τραβάτε το καλώδιο ρεύματος.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή και μην αποσυνδέετε το φως του καλωδίου από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ρεύματος ή η ίδια η συσκευή έχει φθαρεί. Προς αποφυγή κινδύνων, στείλτε τη συσκευή στην τεχνική υπηρεσία της εταιρείας μας. Η αντικατάσταση του φθαρμένου καλωδίου ρεύματος μπορεί να γίνει μόνο από την τεχνική υπηρεσία της εταιρείας μας, με ειδικά εργαλεία.
- Φροντίστε η συσκευή ή το καλώδιο ρεύματος να μην έρθει σε επαφή με πηγές θερμότητας, όπως π.χ. ένα καυτό σκεύος ή φλόγα.
- Φροντίστε το καλώδιο ρεύματος ή το φως να μην έρθουν σε επαφή με νερό.
- Η συσκευή χρειάζεται ελεύθερο χώρο γύρω της για την απαγωγή της θερμότητας – διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός ελεύθερος χώρος γύρω από τη συσκευή, καθώς και ότι η συσκευή δεν έρχεται σε επαφή με εύφλεκτα υλικά. Η συσκευή δεν πρέπει να καλύπτεται απ' οποιαδήποτε αντικείμενα.

Κατά τη χρήση

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μία σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, έτσι ώστε να μην κινδυνεύει να πέσει.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από το στεγνωτήρι, τον πάγκο εργασίας της κουζίνας, ή το τραπέζι.
- Πριν πιάσετε τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος, ή το φως, βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή σε χώρους με υψηλή υγρασία.
- Θέστε εκτός λειτουργίας τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο

- ρεύματος από την πρίζα, εάν διαπιστώσετε κάποιο πρόβλημα ή βλάβη στη συσκευή κατά τη χρήση, καθώς και πριν την καθαρίσετε, τοποθετήστε ή αφαιρέσετε ένα εξάρτημα, ή αποθηκεύσετε τη συσκευή μετά τη χρήση.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε μέρη που δεν μπορούν να φτάσουν μικρά παιδιά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν βρίσκεται κοντά σε άλλη πηγή θερμότητας. Προσέξτε ώστε τα θερμά μέρη της συσκευής να μην έρθουν σε επαφή με εύφλεκτα αντικείμενα, π.χ. πετσέτες κουζίνας.
- Ορισμένα μέρη της συσκευής μπορεί να γίνουν καυτά. Μην αγγίζετε τα καυτά μέρη της συσκευής, για να αποφύγετε τα εγκαύματα. Κρατάτε τη γυάλινη κανάτα μόνο από τη λαβή.
- Μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία προτού γεμίσετε το δοχείο νερού. Γεμίστε μόνο με κρύο νερό.
- Μην γεμίζετε ποτέ την κανάτα πάνω από την ένδειξη μέγιστης στάθμης.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος, ή το φις σε νερό ή άλλα υγρά.

- Εάν η συσκευή πέσει μέσα σε νερό, μην την αγγίζετε. Αποσυνδέστε αμέσως το φις από την πρίζα ρεύματος. Μην χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή.
- Καθαρίστε προσεκτικά τη συσκευή μετά τη χρήση (ανατρέξτε στην ενότητα 'Καθαρισμός και συντήρηση'). Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε, κάνετε συντήρηση και/ή την καθαρίσετε.



Περιβάλλον

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας, όπως π.χ. τα πλαστικά και τα κουτιά, στα κατάλληλα σημεία συλλογής απορριμμάτων.

Εάν δεν χρειάζεστε πλέον τη συσκευή και λειτουργεί κανονικά ή χρειάζεται μόνο ασήμαντες επισκευές, σας συνιστούμε να φροντίσετε για την επαναχρησιμοποίησή της.



Όταν η συσκευή φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της, η απόρριψή της πρέπει να γίνει με υπεύθυνο τρόπο, έτσι ώστε να μπορούν να χρησιμοποιηθούν ξανά τα εξαρτήματά της (ή ολόκληρη η συσκευή). Μην πετάξετε τη συσκευή μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα τα οποία δεν υπόκεινται σε διαλογή. Επιστρέψτε την στο σημείο αγοράς, ή παραδώστε την σ' ένα εξουσιοδοτημένο σημείο συλλογής. Για πληροφορίες σχετικά με τα συστήματα υποδοχής και συγκέντρωσης τέτοιων απορριμμάτων στην περιοχή σας, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές.



عام

إعداد القهوة

يناسب جهاز إعداد القهوة هذا من Princess لعمل من 1 كوب إلى 1.4 كوب من القهوة. يحتوي الجهاز على مؤشر لمستوى الماء ووظيفة التوقف المؤقت والتقديم وطبق تسخين ومرشح دائم. ولذلك لن تحتاج إلى استخدام مرشحات القهوة الجاهزة للاستعمال. إذا كنت لا ترغب في استخدام مرشحات القهوة الجاهزة للاستعمال، فلن تضطر إلى استخدام المرشح الدائم.

- 1 ضع الجهاز على قاعدة مستوية السطح وقوية.
- 2 تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز (مفتاح التشغيل / الإيقاف في الوضع وعدم اشتغال ضوء المؤشر).
- 3 ضع القابس في مقبس الجدار.
- 4 افتح الغطاء.
- 5 صب الكمية المطلوبة من الماء في الخزان (الحد الأدنى هو 1.4 والحد الأقصى هو 1.4 كوب. كما هو موضح في مؤشر مستوى الماء). استخدم الإبريق الزجاجي لملء الخزان.

انظر الأشكال 1 و 2 و 3.

التشغيل وعناصر التحكم



انظر الشكل 1.

يحتوي الجهاز على الخصائص التالية:

- 1 اللعبة
- 2 مفتاح التشغيل / الإيقاف مع ضوء المؤشر
- 3 طبق التسخين
- 4 إبريق زجاجي
- 5 حامل المرشح
- 6 غطاء
- 7 خزان الماء
- 8 مؤشر لمستوى الماء
- 9 سلك التيار والقابس
- 10 ملعقة القياس

قبل الاستخدام للمرة الأولى

استخدم أولاً الجهاز لعدة مرات مع الماء فقط لتنظيف الجهاز من الداخل. وللقيام بذلك، اتبع الإرشادات الموضحة أدناه. لكن دون وضع أي قهوة في المرشح. تخلى عن الماء بعد ذلك.

- 6 ضع حامل المرشح باللون الأسود (دون المرشح الدائم باللون الأبيض) في الجهاز. وعنه القيام بذلك، تأكد من أن الحامل في وضع عمودي وأن الحافة الثالثة في أسفل المصحن تتجه إلى التجويف في المبيت. ادفع حامل المرشح الأسود إلى الأسفل قليلاً للتأكد من أن الحواف توجد في أسفل التجويف.
- 7 اطمئنان مفيد حامل المرشح باللون الأسود وتأكد بأن الحواف موجودة أسفل القفل في التجويف. ثم قفل حامل المرشح الآن ولا يمكن دفعه بعد ذلك إلى الأعلى.

لن تعمل وظيفة التوقف المؤقت والتقديم بشكل صحيح إذا لم يتم إغلاق حامل المرشح في مكانه بشكل صحيح. كما لا تقفل الغطاء بشكل كامل للسماح لبخار بالخروج.



- 8 ضع المرشح الدائم باللون الأبيض في حامل المرشح أو استخدم مرشح ورفي. املاً المرشح بالكمية المطلوبة من القهوة المطحونة (الكمية المعتادة هي مقرفة بمستوى واحد لكل كوب). أغلق الغطاء.
- 9 ضع الإبريق الزجاجي على طبق التسخين. يجب تثبيت الغطاء بإبريق القهوة.

- ١٠ شغّل الجهاز (مفتاح التشغيل/ الإيقاف في الوضع 1. سيخبره مؤشر التشغيل / الإيقاف. سيتم الآن إعداد القهوة سبعمل ثقب التسخين على الاحتفاظ بالقهوة ساخنة.
- ١١ قم بإزالة إبريق القهوة من طبق التسخين حسب كوب من القهوة. يحتوي الجهاز على وظيفة التوقف المؤقت والتقدم، وبالتالي لا توجد ضرورة لمرور الماء بالكامل قبل إزالة الإبريق من طبق التسخين.
- ١٢ أوقف تشغيل الجهاز بعد الاستخدام (أدر زر التشغيل / الإيقاف إلى الوضع 0 وقم بإزالة القابس من مفبس الحائط.



الصيانة والتنظيف

- ٥ تخلّص من أي قهوة تبقّى في الإبريق الزجاجي. نظّف داخل الإبريق باستخدام ماء دافئ وصابون.
- ٦ نظّف الجهاز من الخارج باستخدام قطعة قماش ناعمة وورقنة.

إزالة القشرة

يمكن أن يتسبب تكون قشرة في انخفاض أداء الجهاز. غالباً ما تتكوّن القشرة في المناطق ذات الماء العسر. ننصح باستخدام مواد مناسبة لإزالة هذه القشرة عند تكوّناتها. اتبع دائماً الإرشادات الموجودة على مادة إزالة القشرة. إذا استخدمت جهاز نقية ماء فستكوّن قشرة أقل.

لا يغطي الضمان أي شكوى أو مشاكل بسبب تكوّن المادة البيضاء أو القشرة.

- لا تحرك الجهاز أثناء تشغيله أو بينما لا يزال ساخناً. أوقف تشغيل الجهاز، وانتظر حتى يبرد قبل نقله.
- تأكد من عدم وصول رطوبة إلى الجهاز فيما عدا خزان الماء.
- لا نغمر الجهاز في الماء، أو أي سوائل أخرى. وإذا حدث ذلك، لا تستخدم الجهاز مرة أخرى وتخلص منه لمواعي السلامة.
- لا تستخدم مواد تنظيف أكالة أو مواد حادة.
- ١ تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز (الزر تشغيل / إيقاف في الوضع 0 والمؤشر لا يضيء).
- ٢ فك القابس من المفبس واترك الجهاز يبرد بالكامل.
- ٣ قم بإزالة حامل المرشح باللون الأسود من الجهاز. قم بإزالة المرشح ونظّف حامل المرشح باستخدام ماء وصابون.
- ٤ إذا استخدمت مرشح ورفي فتخلّص منه مع القهوة المطحونة. إذا استخدمت المرشح الدائم باللون الأبيض، فتخلّص من القهوة المطحونة ونظّف المرشح باستخدام ماء وصابون.





عام

- الرجاء قراءة الإرشادات بحرص. والاحتفاظ بها للرجوع إليها لاحقاً
- استخدم هذا الجهاز وفقاً للتعليمات فقط.
- هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط.
- احتفظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال. وعن الأشخاص الذين لن يتمكنوا من تشغيله بأمان.
- يجب أن يتم إصلاح الجهاز بواسطة كهربائي مؤهل لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك.
- استخدم الملحقات التي ينصح بها الموفر فقط. قد ينتج عن استخدام ملحقات أخرى حدوث ضرر للجهاز، وبالتالي تعرض المستخدم لأي مخاطر محتملة.

الكهرباء والحرارة

- تحقق بأن الجهد الكهربائي هو ذاته الموضح في لوحة النوع على الجهاز قبل الاستخدام.
- ضع قابس الجهاز في مقبس جدار مؤرض.
- فك قابس الجهاز من المقبس دائماً عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام.
- فك قابس الجهاز من مقبس الحائط بإمسك القابس وسحبه، وليس بسحب سلك التيار.
- لا تسحب سلك التيار لتحريك الجهاز أو إزالة القابس من مقبس الحائط.
- لا تستخدم الجهاز مجدداً إذا تعرض أي من سلك التيار أو الجهاز إلى التلف لتجنب المخاطر. أرسل الجهاز إلى قسم الصيانة يمكن استبدال سلك التيار النالف بمروره بواسطة قسم الصيانة لدينا، حيث تتوفر الأدوات الخاصة بالإصلاح.
- تأكد بأن الجهاز وسلك التيار لا يلامسان مصادر الحرارة، مثل موقد سخان أو لهب مكشوف.
- تأكد بأن سلك التيار والقابس لا يلامسان الماء.
- يجب توفير مساحة للمساعدة في تسريب الحرارة من الجهاز، وبالتالي منع احتمال نشوب حريق. تأكد من وجود مساحة كافية حول الجهاز، وعدم اتصاله بمواد سريعة الاشتعال. يجب عدم تغطية الجهاز.

أثناء الاستخدام

- لا تستخدم الجهاز في الأماكن المكشوفة.
- ضع الجهاز على سطح ثابت ومستو بحيث لا يمكن أن يسقط.
- لا تدع السلك يتدلى من حافة لوح التصريف أو الرف أو الطاولة.
- تأكد بأن يدك جافتين عند لمس الجهاز أو سلك التيار أو القابس.
- لا تستخدم الجهاز في الغرف الرطبة.
- أوقف تشغيل الجهاز وأزل القابس من مقبس الجدار في حالة حدوث عطل أثناء الاستخدام، وقبل تنظيف الجهاز أو تركيب ملحق أو إزالته، أو تخزين الجهاز بعد الاستخدام.
- تأكد من عدم إمكانية وصول الأطفال إلى الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من مصدر حرارة آخر. تأكد بأن الأجزاء الحارة لا تلامس المواد سريعة الاشتعال، مثل المناشف.
- يمكن أن تصبح بعض الأجزاء في الجهاز ساخنة؛ لتجنب الاحتراق، لا تلمس الأجزاء الساخنة من الجهاز أمسك بالإبريق الزجاجي باستخدام المقبض.
- لا تشغل الجهاز قبل ملء خزان الماء املاً الجهاز بالماء البارد فقط.
- لا تملأ أكثر من مؤشر مستوى الماء الأقصى.
- لا تغمر الجهاز أو السلك أو القابس في الماء أو أي سائل آخر.
- لا تمسك بالجهاز إذا سقط في المياه فك القابس من مقبس الجدار على الفور. لا تستخدم الجهاز بعد ذلك.
- نظف الجهاز بشكل جيد بعد الاستخدام (انظر التنظيف والصيانة)، اترك الجهاز يبرد بالكامل قبل تخزينه أو صيانته أو تنظيفه.



تخلّص من مواد التغليف، مثل البلاستيك والعلب، في حاويات النفايات المناسبة.

يجب التأكد من إعادة استخدام الجهاز إذا أدرت التخلص منه في حين أنه لا يزال يعمل بشكل جيد أو يحتاج إلى إصلاحات طفيفة.



عندما يصل الجهاز إلى نهاية عمره الافتراضي فيجب التخلص منه بطريقة مسؤولة، وذلك بالتأكد من إعادة استخدام الجهاز أو أجزاء منه. لا تتخلص من الجهاز في نفايات غير مصنفة. بل سلمها إلى المحل أو إلى موقع جميع معروف. اتصل بالجلس المحلي للحصول على معلومات حول أنظمة التفكي والتجميع في منطقتك.